

# teesa®

## Dehumidifier

### TSA8077

Návod k obsluze **CS**

Bedienungsanleitung **DE**

Owner's manual **EN**

Manuel d'utilisation **FR**

Εγχειρίδιο χρήσης **GR**

Használati utasítás **HU**

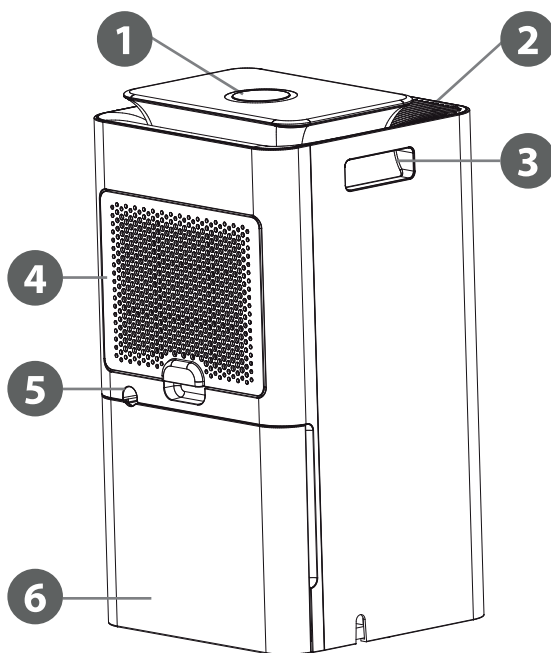
Gebruiksaanwijzing **NL**

Instrukcja obsługi **PL**

Manual de utilizare **RO**

Návod na použitie **SK**





	CS	DE	EN	FR	GR
1	Ovládací panel	Bedienfeld	Control panel	Panneau de contrôle	Πίνακαςελέγχου
2	Přívod vzduchu	Lufteinlass	Air inlet	Entrée d'air	Είσοδος αέρα
3	Pohyblivá rukojeť	Griff	Moving handle	Poignée mobile	Χειρολαβή μεταφοράς
4	Filtr	Filter	Filter	Filtre	Φίλτρο
5	Průběžný odtokový otvor	Kontinuierlicher Abfluss	Continuous drain outlet	Sortie de vidange continue	Συνεχήςέξοδος αποστράγγισης
6	Nádrž na vodu	Wassertank	Water tank	Réservoir d'eau	Δεξαμενήνερού

	HU	NL	PL	RO	SK
1	Vežerlőpult	Bedieningspaneel	Panel sterowania	Panou de control	Ovládací panel
2	Levegő bemenet	Luchtinlaat	Wlot powietrza	Intrare aer	Přívod vzduchu
3	Mozgó fogantyú	Bewegende handgreep	Uchwyt przenoszenia	Mâner mobil	Pohyblivá rukoväť
4	Szűrő	Filter	Filtr	Filtru	Filter
5	Folyamatos lefolyó kimenet	Continue afvoeruitlaat	Odplyw ciągłego osuszenia	leșire de scurgere continuă	Priebežný odtokový otvor
6	Víztartály	Waterreservoir	Zbiornik na wodę	Rezervor de apă	Nádrž na vodu



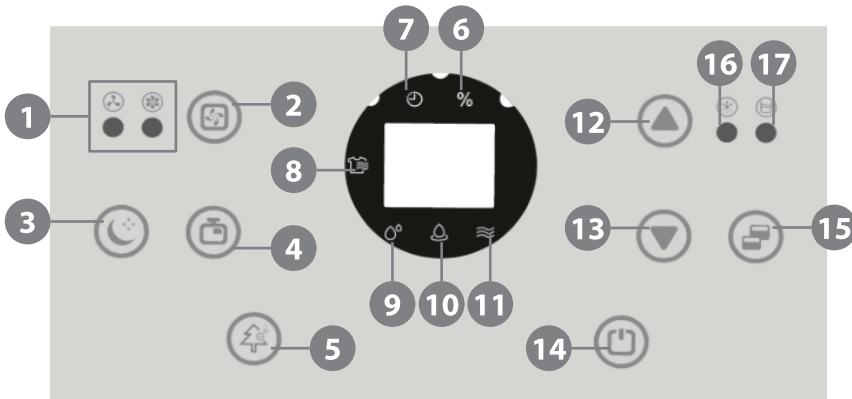
Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtete uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

## OTÁZKY BEZPEČNOSTI

Aby nedošlo k poškození nebo zranění, je třeba při provozu elektrického zařízení dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně těch, které jsou uvedeny níže:

1. Před použitím si pozorně přečtete uživatelskou příručku, a to i v případě, že jste podobné zařízení dříve používali. Uchovejte tyto pokyny pro budoucí použití.
2. Před připojením zařízení zkontrolujte, zda je napětí síťové zásuvky a zařízení kompatibilní.
3. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
4. Nevkládejte žádné předměty do ventilačních otvorů zařízení.
5. Zařízení by se mělo čistit podle pokynů v části „Čištění“.
6. Vždy vypněte zařízení:
  - když zařízení nepracuje správně,
  - pokud provozní zvuky zařízení nejsou standardní nebo indikují anomálii,
  - před demontáží,
  - před čištěním,
  - pokud se nepoužívá.
7. Udržujte zařízení mimo dosah dětí. Děti nesmí používat zařízení bez dozoru dospělé osoby.
8. Zařízení nemohou obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají znalosti a zkušenosti potřebné k obsluze zařízení; kromě případů, kdy je zařízení používáno v přítomnosti osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
9. Neponořujte přístroj do vody ani jej nepoužívejte mokřýma rukama.
10. Zařízení nepoužívejte k jinému účelu, než k jakému jsou popsány v níže uvedených pokynech.
11. Nenechávejte zařízení během provozu bez dozoru.
12. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé nesprávným použitím výrobku.
13. Je zakázáno opravovat zařízení svépomocí. Zařízení smí opravovat pouze oprávněné a kvalifikované osoby. Je zakázáno zařízení rozebírat.
14. Nepoužívejte neoriginální příslušenství.
15. Během provozu zařízení nenaklánějte. Je určen pouze pro vertikální práci.
16. Zařízení přepravujte pouze ve svislé poloze. Pokud bylo zařízení přemístěno do jiné polohy, počkejte 24 hodin, než jej zapnete.
17. Po vypnutí zařízení počkejte 5 minut, než jej znovu zapnete.
18. Chcete-li zařízení vypnout, použijte tlačítko napájení. Neodpojujte napájecí zástrčku, když je zařízení v provozu.
19. Při používání režimu praní nevěšete prádlo přímo nad zařízení. Udržujte vzdálenost mezi zařízením a prádlem alespoň 1 metr.
20. Před přemístěním zařízení nezapomeňte vyprázdnit nádržku na vodu.
21. Neumisťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla.
22. Mezi zařízením a zdí udržujte vzdálenost alespoň 20 cm.

## OVLÁDACÍ PANEĽ



CS

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pracovní režim ventilátoru (nízký/vysoký) | 10. Indikátor kontinuálního odvlhčování vzduchu |
| 2. Tlačítko pro změnu režimu ventilátoru     | 11. Indikátor ventilátoru                       |
| 3. Tlačítko nočního režimu                   | 12. Zvyšte vlhkost                              |
| 4. Tlačítko časovače                         | 13. Snižte vlhkost                              |
| 5. Tlačítko čističky vzduchu                 | 14. Tlačítko napájení                           |
| 6. Indikátor vlhkosti vzduchu                | 15. Tlačítko režimu                             |
| 7. Indikátor časovače                        | 16. Indikátor rozmrazování                      |
| 8. Indikátor režimu praní                    | 17. Indikátor plné nádrže na vodu               |
| 9. Indikátor odvlhčování vzduchu             |   |

## OBSLUHA

**Nastavení zařízení**

- Umístěte zařízení do středu místnosti.
- Udržujte vzdálenost alespoň 20 cm od každé strany zařízení.
- Pro zajištění tichého chodu zařízení jej položte na koberec nebo podložku.
- Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití.
- Pohybujte zařízením pomocí pohyblivých rukojetí. Před přemístěním zařízení nezapomeňte vyprázdnit nádržku na vodu.

**Zapnutí/vypnutí/změna režimu**

- Zapojte zástrčku zařízení do elektrické zásuvky.
- Chcete-li zařízení zapnout nebo vypnout, stiskněte tlačítko napájení. Chcete-li změnit pracovní režim, stiskněte tlačítko režimu.

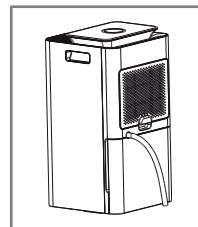
**Režim odvlhčování vzduchu**

- V tomto režimu zařízení pracuje, dokud není dosaženo nastavené vlhkosti nebo dokud není nádrž na vodu plná.
- Naplnění nádrže bude indikováno indikátorem na ovládacím panelu.

- Chcete-li zvýšit nebo snížit požadovanou vlhkost, použijte tlačítka pro zvýšení a snížení vlhkosti. Zobrazí se požadovaná vlhkost a o tři sekundy později se zobrazí aktuální vlhkost.
- Stisknutím tlačítka pro změnu režimu ventilátoru přepínáte mezi rychlostmi ventilátoru.

### Režim kontinuálního odvlhčování

- V režimu kontinuálního odvlhčování zařízení funguje, dokud není ručně vypnuto nebo nezměněn režim.
- V tomto režimu je nutné umístit drenážní trubku do výstupu vody. Umístěte potrubí tak, aby voda mohla vytékat ze zařízení.
- Je povoleno použít delší trubku, pokud její průměr je 10 mm. Použití externího čerpadla je povoleno.



### Režim sušení prádla

- V tomto režimu zařízení pracuje, dokud není nádrž na vodu naplněna nebo dokud není aktivní odmrazování.
- Naplnění nádrže bude indikováno indikátorem na ovládacím panelu.

CS

### Režim ventilace

- V tomto režimu pracují pouze ventilátory (kompresor je vypnutý).
- Tento režim umožňuje cirkulaci vzduchu v místnosti bez odvlhčování.
- Stisknutím tlačítka pro změnu režimu ventilátoru přepínáte mezi rychlostmi ventilátoru.

### Čištění vzduchu

- Chcete-li jej zapnout nebo vypnout, stiskněte tlačítko čištění vzduchu. Aktivita funkce je indikována zeleným podsvícením tlačítka.

### Časovač

Zařízení lze naprogramovat tak, aby se po nastavené době automaticky zapnulo nebo vypnulo. Časový rozsah je 1-24 hodin.

- Chcete-li nastavit časovač vypnutí, když je zařízení zapnuté, stiskněte tlačítko časovače, dokud se na displeji nezobrazí požadovaný čas (v hodinách). Po třech sekundách začne odpočítávání a na displeji se zobrazí aktuální vlhkost.
- Chcete-li nastavit časovač zapnutí, když je zařízení vypnuté, stiskněte tlačítko časovače, dokud se na displeji nezobrazí požadovaný čas (v hodinách). Po třech sekundách začne odpočítávání a displej se vypne.
- Aktivita funkce časovače je indikována indikátorem časovače na ovládacím panelu.
- Chcete-li časovač vypnout, podržte tlačítko časovače, dokud se nezobrazí 00, nebo zapněte/vypněte zařízení.

### Noční režim

- Chcete-li noční režim zapnout nebo vypnout, stiskněte tlačítko nočního režimu.
- V tomto režimu jsou všechny indikátory, tlačítka (kromě tlačítka nočního režimu) a displej vypnuté (zařízení nadále funguje).

### Automatické odmrazování

Aby se zabránilo hromadění námrazy na kompresoru, zařízení provede automatické odmrazování.

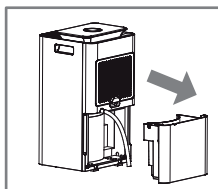
- Při teplotách 0°C – 12°C bude odmrazování prováděno každých 20 minut po dobu 5 minut.
- Při teplotách 12°C – 16°C bude odmrazování prováděno každých 25 minut po dobu 5 minut.
- Při teplotách 16°C – 20°C bude odmrazování prováděno každých 120 minut po dobu 5 minut.
- Během odmrazování se na displeji zobrazuje zpráva „P1“.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte zařízení od napájení.
- K čištění pouzdra přístroje použijte měkký, mírně navlhčený hadřík bez abrazivních chemických látek.
- Čištění filtru: vyjmutý filtr je nutné vyčistit vysavačem každé 2-3 týdny.
- Čištění nádrže na vodu: čistěte ji každé 2 týdny. Zabráníte tak hromadění bakterií a plísní.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, přepněte jej na 30 minut do režimu ventilace. Poté vyprázdněte a vysušte nádrž na vodu. Poté může být zařízení uloženo v původní krabici na suchém místě.

### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení neodvlhčuje místnost	Nesprávné nastavení vlhkosti	Nastavte požadovanou vlhkost na nižší, než je aktuálně v místnosti
	Příliš nízká okolní teplota	Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití
	Ucpaný filtr	Vyčistěte filtr
Hlasitý provoz	Nestabilní povrchy	Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch
Chyba "E2" na displeji	Překročená teplota	Používejte zařízení v teplotním rozsahu uvedeném ve specifikaci
Chyba "FL" na displeji	Nádrž na vodu plná	Vyprázdněte nádrž



*Vyprázdnění nádrže na vodu*



## SPECIFIKACE

- Dvě úrovně ventilace
- Funkce časovače
- Režim sušení prádla
- Funkce čištění vzduchu
- Režim spánku
- Režim kontinuálního odvlhčování
- Automatické odmrazování
- Vypnutí vozu po naplnění nádrže
- Transportní kolečka

## HLAVNÍ VLASTNOSTI

- Pracovní režimy: odvlhčování / sušení / větrání
- Typ: kompresor
- Kapacita odvlhčování: 10 l / 24 h (při 30 °C / 80 % RH)
- Rozsah nastavení vlhkosti: 30% - 80%
- Doporučená plocha místnosti: 25 - 40 m<sup>2</sup>
- Hladina hluku: 42 dB
- Filtr: uhlíkový
- Chladivo: R290
- Krytí IP: IPX1
- Objem nádrže: 2,5l
- Příkon: 180 W
- Napětí: 220-240V/50Hz

CS

## FYZIKÁLNÍ PARAMETRY

- Rozměry: 247 x 247 x 490 mm
- Hmotnost: 9 kg
- Délka napájecího kabelu: 180 cm

Tento překlad byl vygenerován automaticky. Může obsahovat chyby. V některých případech se mohou vyskytnout nepřesné výrazy, například v překladu názvů tlačítek nebo technických údajů. V případě jakýchkoli pochybností doporučujeme přečíst si anglickou verzi uživatelské příručky.



**Čeština**  
**Správná likvidace výrobku**  
**(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)**



Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobeno v ČR pro Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, Polsko. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

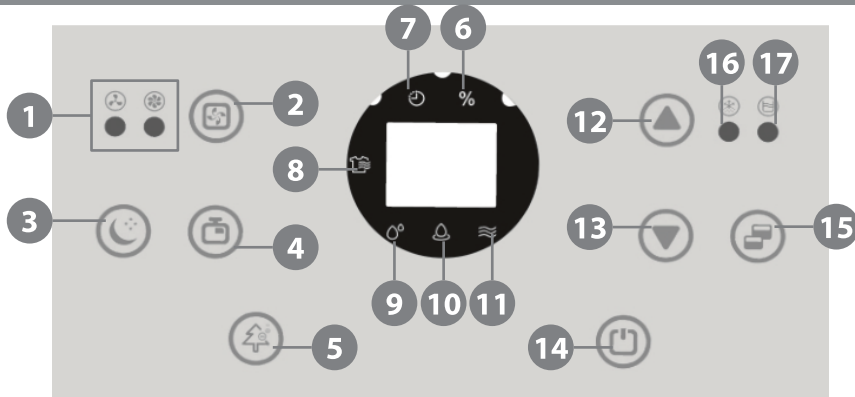
Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden..

## SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

1. Bitte lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung vor der Installation und Montage und heben diese auf für späteres Nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch.
4. Keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen stecken.
5. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Angaben im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.
6. Schalten Sie das Gerät **IMMER** aus und trennen es vom Stromnetz:
  - Wenn es nicht richtig funktioniert
  - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
  - Vor dem Zerlegen des Gerätes
  - Vor der Reinigung
  - Bei Nichtgebrauch
7. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt.
8. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie nicht von der Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
9. Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; verwenden Sie es nicht mit nassen oder feuchten Händen.
10. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
11. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es funktioniert.
12. Der Hersteller dieses Produkts ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Geräts verursacht werden.
13. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Das Gerät nicht zerlegen.
14. Benutzen Sie nur autorisiertes Zubehör.
15. Kippen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Es ist nur für vertikalen Betrieb vorgesehen.
16. Transportieren Sie das Gerät nur in vertikaler Position. Wenn das Gerät in eine andere Position gebracht wurde, warten Sie 24 Stunden, bevor Sie es einschalten.
17. Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts 5 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten.
18. Um das Gerät auszuschalten, verwenden Sie den Netzschalter. Ziehen Sie den Netzstecker nicht heraus, während das Gerät in Betrieb ist.
19. Hängen Sie im Wäschemodus die Wäsche nicht direkt über das Gerät. Halten Sie mindestens 1 Meter Abstand zwischen Gerät und Wäsche.
20. Leeren Sie unbedingt den Wassertank, bevor Sie das Gerät bewegen.
21. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
22. Halten Sie mindestens 20 cm Abstand zwischen dem Gerät und einer Wand.

## BEDIENFELD



- |   |   |
|---|---|
| 1. Lüfter Funktionsmodus (niedrig/hoch) | 10. Anzeige Dauerhafte Luftentfeuchtung |
| 2. Taste Lüftermodus ändern             | 11. Anzeige Lüfter                      |
| 3. Taste Nachtmodus                     | 12. Luftfeuchtigkeit erhöhen            |
| 4. Taste Timer                          | 13. Luftfeuchtigkeit verringern         |
| 5. Taste Luftreinigung                  | 14. Netztaste                           |
| 6. Anzeige Luftfeuchtigkeit             | 15. Taste Modus                         |
| 7. Anzeige Timer                        | 16. Anzeige Abtauen                     |
| 8. Anzeige Wäschemodus                  | 17. Anzeige Wassertank voll             |
| 9. Anzeige Luftentfeuchtung             |   |

DE

## BETRIEB

**Gerät aufstellen**

- Stellen Sie das Gerät in der Mitte des Raumes.
- Halten Sie zu jeder Seite des Geräts mindestens 20 cm Abstand.
- Um einen leisen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, stellen Sie es auf einen Teppich oder eine Matte.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Bewegen Sie das Gerät mithilfe der Griffe. Leeren Sie vor dem Bewegen des Geräts unbedingt den Wassertank.

**Ein-/Ausschalten/Modus ändern**

- Verbinden Sie den Stecker mit einer Steckdose.
- Um das Gerät ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Netztaste. Um den Modus zu ändern, drücken Sie die Taste Modus.

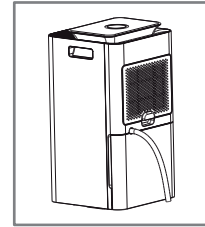
**Luftentfeuchtungsmodus**

- In diesem Modus arbeitet das Gerät, bis die eingestellte Luftfeuchtigkeit erreicht ist oder der Wassertank voll ist.

- Ein voller Wassertank wird durch die Anzeige auf dem Bedienfeld angezeigt.
- Um die gewünschte Luftfeuchtigkeit zu erhöhen oder zu verringern, verwenden Sie die Tasten Luftfeuchtigkeit erhöhen und verringern. Die gewünschte Luftfeuchtigkeit wird angezeigt und drei Sekunden später wird die aktuelle Luftfeuchtigkeit angezeigt.
- Drücken Sie die Taste Lüftermodus ändern, um zwischen den Lüftergeschwindigkeiten zu wechseln.

### Dauerhafter Luftentfeuchtungsmodus

- Im Dauer-Luftentfeuchtungsmodus arbeitet das Gerät, bis es manuell ausgeschaltet oder der Modus geändert wird.
- In diesem Modus muss das Abflussrohr in den Wasserauslass gesteckt werden. Platzieren Sie das Rohr so, dass das Wasser aus dem Gerät abfließen kann.
- Es dürfen längere Rohre verwendet werden, solange ihr Durchmesser 10 mm beträgt. Die Verwendung einer externen Pumpe ist zulässig.



### Wäschetrocknen-Modus

- In diesem Modus funktioniert das Gerät bis der Wassertank voll ist, oder die Funktion abtauen aktiviert wird.
- Ein voller Wassertank wird durch die Anzeige auf dem Bedienfeld angezeigt.

### Lüftermodus

- In diesem Modus arbeiten nur der Lüfter (Kompressor ist ausgeschaltet).
- Dieser Modus ermöglicht eine Luftzirkulation im Raum ohne Luftentfeuchtung.
- Drücken Sie die Taste Lüftermodus ändern, um zwischen den Lüftergeschwindigkeiten zu wechseln.

### Luftreinigung

- Um diese Funktion ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Taste Luftreinigung. Die Aktivität dieser Funktion wird durch eine grüne Tastenbeleuchtung angezeigt.

### Timer

Das Gerät kann so programmiert werden, dass es sich nach einer voreingestellten Zeit automatisch ein- oder ausschaltet. Der Zeitbereich beträgt 1-24 Stunden.

- Um den Ausschalttimer einzustellen, halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste Timer gedrückt, bis das Display die gewünschte Zeit (in Stunden) anzeigt. Nach drei Sekunden beginnt der Countdown und das Display zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit an.
- Um den Einschalttimer einzustellen, halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste Timer gedrückt, bis das Display die gewünschte Zeit (in Stunden) anzeigt. Nach drei Sekunden beginnt der Countdown und das Display schaltet sich aus.
- Die Aktivität der Timerfunktion wird durch die Timeranzeige auf dem Bedienfeld angezeigt.
- Um den Timer auszuschalten, halten Sie die Taste Timer gedrückt, bis 00 angezeigt wird, oder schalten das Gerät ein/aus.

### Nachtmodus

- Um den Nachtmodus ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Taste Nachtmodus.
- In diesem Modus sind alle Anzeigen, Tasten (außer der Taste Nachtmodus) und das Display ausgeschaltet (das Gerät funktioniert weiter).

### Automatisches Abtauen

Um die Bildung von Frost auf dem Kompressor zu verhindern, führt das Gerät ein automatisches Abtauen durch.

- Bei Temperaturen zwischen 0°C und 12°C wird alle 20 Minuten für 5 Minuten abgetaut.
- Bei Temperaturen zwischen 12°C und 16°C wird alle 25 Minuten für 5 Minuten abgetaut.
- Bei Temperaturen zwischen 16°C und 20°C wird alle 120 Minuten für 5 Minuten abgetaut.
- Während des Abtauens zeigt das Display die Meldung „P1“ an.

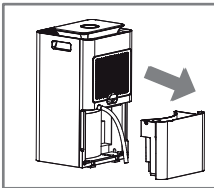
## REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ohne scheuernde chemische Mittel.
- Filterreinigung: Der abgenommene Filter muss alle 2-3 Wochen mit einem Staubsauger gereinigt werden.
- Reinigung des Wassertanks: Reinigen Sie ihn alle 2 Wochen. Dies verhindert die Bildung von Bakterien und Schimmel.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, schalten Sie es für 30 Minuten in den Lüftermodus. Anschließend leeren und trocknen Sie den Wassertank. Danach kann das Gerät in der Originalverpackung an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.

DE

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät entfeuchtet den Raum nicht	Falsche Einstellung der Luftentfeuchtung	Stellen Sie die gewünschte Luftfeuchtigkeit niedriger ein als die aktuelle Luftfeuchtigkeit im Raum.
	Zu niedrige Raumtemperatur	Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen
	Verstopfter Filter	Filter reinigen
Lauter Betrieb	Instabile Oberfläche	Stellen Sie das Gerät auf eine flache und stabile Oberfläche
"E2" Fehlermeldung am Display	Überhöhte Temperatur	Verwenden Sie das Gerät innerhalb des in den Technischen Daten angegebenen Temperaturbereichs
"FL" Fehlermeldung am Display	Wassertank voll	Wassertank leeren



Leeren des Wassertanks

## TECHNISCHE DATEN

- Zwei Lüftungsstufen
- Timerfunktion
- Wäschetrocknungsmodus
- Luftreinigungsfunktion
- Schlafmodus
- Dauerentfeuchtungsmodus
- Automatisches Abtauen
- Automatische Abschaltung bei vollem Wassertank
- Transportrollen

## HAUPTMERKMALE

DE

- Betriebsarten: Luftentfeuchtung / Trocknung / Belüftung
- Typ: Kompressor
- Luftentfeuchtungs-Leistung: 10 l / 24 h (bei 30°C / 80% RH)
- Einstellbarer Feuchtigkeitsbereich: 30% - 80%
- Empfohlene Raumfläche: 25 - 40 m<sup>2</sup>
- Geräuschpegel: 42 dB
- Filter: Kohle
- Kühlmittel: R290
- IP Schutzart: IPX1
- Tankkapazität: 2,5 l
- Leistungsaufnahme: 180 W
- Spannung: 220-240 V / 50 Hz

## PHYSISCHE PARAMETER

- Abmessungen: 247 x 247 x 490 mm
- Gewicht: 9 kg
- Netzkabellänge: 180 cm



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)  
 Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

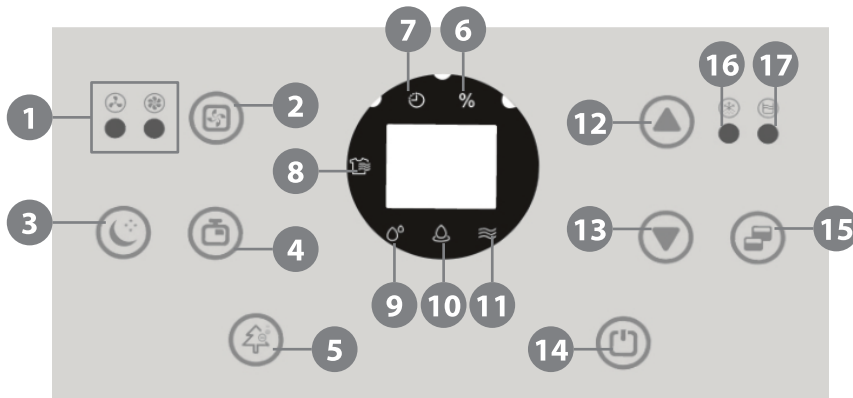
Thank you for purchasing TEESA appliance. Read this instruction manual and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

1. Read the entire instruction manual before you start installation and assembly and keep it for future reference. Keep the manual for future reference.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the device corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. Appliance for household use only.
4. Do not place any objects in ventilation slots.
5. Clean this device in accordance to instructions listed in Cleaning section.
6. Turn off the device:
  - if it's not operating correctly
  - if there's an uncommon voice when using
  - before disassembling the device
  - before cleaning
  - when not in use
7. Keep the device out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the product.
8. This appliance must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by the person who is responsible for their safety.
9. Keep the device and charger away from heat, water, moisture, sharp, edges and any other factor which may damage the appliance or charger cable.
10. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
11. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
12. Do not leave the appliance unattended when it's working.
13. Producer of this product is not responsible for damages caused by inappropriate handling and using of the device.
14. Do not attempt to repair this device yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. Never disassemble this device.
15. Use only authorized accessories.
16. Do not tilt the device while it's working. It is intended for vertical work only.
17. Transport the device in vertical position only. If the device was moved in different position, wait for 24 hours before turning it on.
18. After shutting the device off, wait 5 minutes before turning it on again.
19. To turn off the device, use the power button. Do not unplug the power plug while the device is working.
20. While using the laundry mode, do not hang the laundry directly above the device. Keep distance at least 1 meter between the device and laundry.
21. Before moving the device, make sure to empty the water tank.
22. Do not place the device near heat sources.
23. Keep distance at least 20 cm between the device and a wall.

## CONTROL PANEL



- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Fan working mode (low/high) | 10. Continuous air dehumidifying indicator |
| 2. Change fan mode button      | 11. Fan indicator                          |
| 3. Night mode button           | 12. Increase humidity                      |
| 4. Timer button                | 13. Decrease humidity                      |
| 5. Air purifier button         | 14. Power button                           |
| 6. Air humidity indicator      | 15. Mode button                            |
| 7. Timer indicator             | 16. Defrosting indicator                   |
| 8. Laundry mode indicator      | 17. Water tank full indicator              |
| 9. Air dehumidifying indicator |  |

## OPERATION

**Setting up the device**

- Place the device in the center of the room.
- Keep distance at least 20 cm from each side of the device.
- To ensure quiet operation of the device, place it on a carpet or mat.
- The device is intended for indoor use only.
- Move the device using moving handles. Before moving the device, make sure to empty the water tank.

**Turning on/off/changing mode**

- Connect the **plug** of the device to the power outlet.
- To turn the device on or off, press the power button. To change the working mode, press the mode button.

**Air dehumidifying mode**

- In this mode the device works until set humidity is reached or the water tank is full.
- The **filling** of the tank will be indicated by the indicator on the control panel.
- To increase or decrease desired humidity, use the humidity increase and decrease buttons.

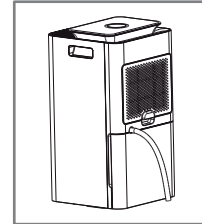


The desired humidity will be displayed and three seconds later the current humidity will be displayed.

- Press the fan mode change button to switch between fan speeds.

### Continuous dehumidifying mode

- In continuous dehumidification mode, the device works until it is manually turned off or the mode is changed.
- In this mode it is required to put the drainage pipe into the water outlet. Place the pipe in a way to let water flow out of the device.
- Longer pipe is allowed to use, as long its diameter is 10 mm. The use of an external pump is permitted.



### Laundry drying mode

- In this mode the device works until the water tank is filled or the defrosting is active.
- The filling of the tank will be indicated by the indicator on the control panel.

### Ventilation mode

- In this mode only fans work (compressor is turned off).
- This mode allows for air circulation in the room without dehumidifying.
- Press the fan mode change button to switch between fan speeds.

### Air purification

- To turn it on or off, press the air purification button. The activity of the function is indicated by the green illumination of the button.

EN

### Timer

The device can be programmed to turn on or off automatically after preset time. The time range is 1-24 hours.

- To set the shutdown timer, while the device is turned on, keep pressing the timer button, until the display shows desired time (in hours). After three seconds the countdown will start, and the display will show current humidity.
- To set the power on timer, while the device is turned off, keep pressing the timer button, until the display shows desired time (in hours). After three seconds the countdown will start, and the display will turn off.
- Activity of the timer function is indicated with the timer indicator on the control panel.
- To turn off the timer, keep pressing the timer button until it shows 00, or turn on/off the device.

### Night mode

- To turn the night mode on or off, press the night mode button.
- In this mode all of the indicators, buttons (except the night mode button) and display are turned off (the device keeps working).

### Automatic defrosting

To prevent the frost buildup on the compressor, the device will conduct automatic defrosting.

- In temperatures 0°C – 12°C defrosting will be conducted every 20 minutes for 5 minutes.

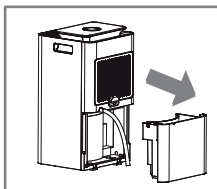
- In temperatures 12°C – 16°C defrosting will be conducted every 25 minutes for 5 minutes.
- In temperatures 16°C – 20°C defrosting will be conducted every 120 minutes for 5 minutes.
- While defrosting, the display shows "P1" message.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the device from power before cleaning.
- To clean the case of the device, use soft, slightly damp cloth without any abrasive chemical agents.
- Filter cleaning: detached filter has to be cleaned with a vacuum cleaner every 2-3 weeks.
- Water tank cleaning: clean it every 2 weeks. This will prevent the buildup of bacteria and mold.
- If the device is not going to be used for a long time, switch it to ventilation mode for 30 minutes. Next empty and dry the water tank. After that, the device can be stored in its original box, in a dry place.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Possible solution
The device is not dehumidifying the room	Incorrect humidity setting	Set desired humidity to lower than currently in the room
	Too low ambient temperature	The device is intended for indoor use only
	Clogged filter	Clean the filter
Loud operation	Instable surface	Place the device on flat and stable surface
"E2" error on the display	Exceeded temperature	Use the device within temperature range listed in the specification
"FL" error on the display	Water tank full	Empty the tank



*Emptying water tank*

## SPECIFICATION

## MAIN FEATURES

- Work modes: dehumidification / drying / ventilation
- Type: compressor
- Dehumidifying capacity: 10 l / 24 h (at 30°C / 80% RH)
- Set humidity range: 30% - 80%
- Recommended room area: 25 - 40 m<sup>2</sup>
- Sound level: 42 dB
- Filter: carbon
- Refrigerant: R290
- IP rating: IPX1
- Tank capacity: 2,5 l
- Power consumption: 180 W
- Voltage: 220-240 V / 50 Hz

## PHYSICAL PARAMETERS

- Battery: 22,2 V; 2200 mAh
- Battery type: Li-Ion
- Charging time: up to 4,5 h
- Maximum runtime:
- Level 1 (low): 50 min
- Level 2 (mid): 25 min
- Level 3 (high): 15 min
- AC charger:
- Input: AC 100 ~ 240 V; 50/60 Hz
- Output: 26,5 V; 500 mA

EN



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

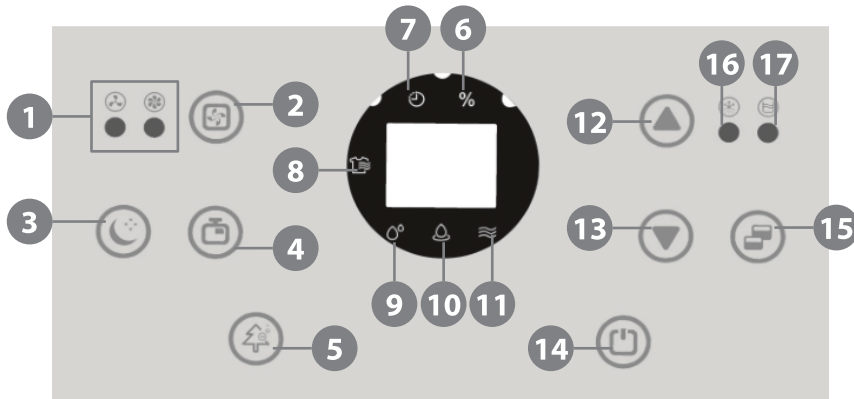
Merci d'avoir acheter l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

## SÉCURITÉ

Afin de réduire les blessures ou les dommages, suivez les précautions de sécurité de base appliquées lors de l'utilisation de tout appareil électrique, notamment les suivantes:

1. Lisez l'intégralité du manuel d'instructions avant de commencer l'installation et le montage et conservez-le pour référence ultérieure. Conservez le manuel pour référence ultérieure.
2. Avant de brancher l'appareil sur la prise d'alimentation, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension de la prise d'alimentation.
3. Appareil destiné à un usage domestique uniquement.
4. Ne placez aucun objet dans les fentes d'aération.
5. Nettoyez cet appareil conformément aux instructions répertoriées dans la section Nettoyage.
6. Éteindre l'appareil :
  - si cela ne fonctionne pas correctement
  - s'il y a une voix inhabituelle lors de l'utilisation
  - avant de démonter l'appareil
  - avant le nettoyage
  - lorsqu'il n'est pas utilisé
7. Conservez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez pas les enfants sans surveillance avec le produit.
8. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par la personne responsable de leur sécurité.
9. Ne placez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ; ne le manipulez pas/n'utilisez pas avec les mains mouillées ou humides.
10. N'utilisez pas le produit à des fins autres que celles indiquées dans ce manuel d'utilisation.
11. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
12. Le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages causés par une manipulation et une utilisation inappropriées de l'appareil.
13. N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Seul un personnel autorisé et qualifié peut réparer cet appareil. Ne démontez jamais cet appareil.
14. Utilisez uniquement des accessoires autorisés.
15. N'inclinez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne. Il est destiné uniquement aux travaux verticaux.
16. Transportez l'appareil uniquement en position verticale. Si l'appareil a été déplacé dans une position différente, attendez 24 heures avant de l'allumer.
17. Après avoir éteint l'appareil, attendez 5 minutes avant de le rallumer.
18. Pour éteindre l'appareil, utilisez le bouton d'alimentation. Ne débranchez pas la fiche d'alimentation pendant que l'appareil fonctionne.
19. Lorsque vous utilisez le mode lessive, ne suspendez pas le linge directement au-dessus de l'appareil. Gardez une distance d'au moins 1 mètre entre l'appareil et le linge.
20. Avant de déplacer l'appareil, assurez-vous de vider le réservoir d'eau.
21. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.
22. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre l'appareil et un mur.

## PANNEAU DE CONTRÔLE



- |   |   |
|---|---|
| 1. Mode de fonctionnement du ventilateur (faible/élevé) | 9. Indicateur de déshumidification de l'air       |
| 2. Bouton Changer le mode ventilateur                   | 10. Indicateur de déshumidification d'air continu |
| 3. Bouton mode nuit                                     | 11. Indicateur de ventilateur                     |
| 4. Bouton minuterie                                     | 12. Augmenter l'humidité                          |
| 5. Bouton purificateur d'air                            | 13. Diminuer l'humidité                           |
| 6. Indicateur d'humidité de l'air                       | 14. Bouton d'alimentation                         |
| 7. Indicateur de minuterie                              | 15. Bouton de mode                                |
| 8. Indicateur du mode lessive                           | 16. Indicateur de dégivrage                       |
|   | 17. Indicateur de réservoir d'eau plein           |

## OPÉRATION

FR

**Configuration de l'appareil**

- Placez l'appareil au centre de la pièce.
- Gardez une distance d'au moins 20 cm de chaque côté de l'appareil.
- Pour garantir un fonctionnement silencieux de l'appareil, placez-le sur un tapis ou un tapis.
- L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.
- Déplacez l'appareil à l'aide des poignées mobiles. Avant de déplacer l'appareil, assurez-vous de vider le réservoir d'eau.

**Allumer/éteindre/changer de mode**

- Connectez la fiche de l'appareil à la prise de courant.
- Pour allumer ou éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton d'alimentation. Pour changer le mode de travail, appuyez sur le bouton mode.

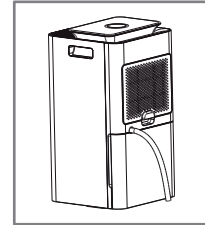
**Mode déshumidification de l'air**

- Dans ce mode, l'appareil fonctionne jusqu'à ce que l'humidité réglée soit atteinte ou que le réservoir d'eau soit plein.
- Le remplissage du réservoir sera indiqué par l'indicateur sur le panneau de commande.

- Pour augmenter ou diminuer l'humidité souhaitée, utilisez les boutons d'augmentation et de diminution de l'humidité. L'humidité souhaitée sera affichée et trois secondes plus tard, l'humidité actuelle sera affichée.
- Appuyez sur le bouton de changement de mode du ventilateur pour basculer entre les vitesses du ventilateur.

### Mode de déshumidification continue

- En mode déshumidification continue, l'appareil fonctionne jusqu'à ce qu'il soit éteint manuellement ou que le mode soit modifié.
- Dans ce mode, il est nécessaire de placer le tuyau d'évacuation dans la sortie d'eau. Placez le tuyau de manière à permettre à l'eau de s'écouler hors de l'appareil.
- Un tuyau plus long est autorisé, à condition que son diamètre soit de 10 mm. L'utilisation d'une pompe externe est autorisée.



### Mode séchage du linge

- Dans ce mode, l'appareil fonctionne jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit rempli ou que le dégivrage soit actif.
- Le remplissage du réservoir sera indiqué par l'indicateur sur le panneau de commande.

### Mode ventilation

- Dans ce mode, seuls les ventilateurs fonctionnent (le compresseur est éteint).
- Ce mode permet la circulation de l'air dans la pièce sans déshumidification.
- Appuyez sur le bouton de changement de mode du ventilateur pour basculer entre les vitesses du ventilateur.

### Purification de l'air

- Pour l'allumer ou l'éteindre, appuyez sur le bouton de purification de l'air. L'activité de la fonction est indiquée par l'éclairage vert du bouton.

### Minuteur

L'appareil peut être programmé pour s'allumer ou s'éteindre automatiquement après une heure prédéfinie. La plage horaire est de 1 à 24 heures.

- Pour régler la minuterie d'arrêt, lorsque l'appareil est allumé, continuez à appuyer sur le bouton de la minuterie jusqu'à ce que l'écran affiche l'heure souhaitée (en heures). Après trois secondes, le compte à rebours démarre et l'écran affiche l'humidité actuelle.
- Pour régler la minuterie de mise sous tension, lorsque l'appareil est éteint, continuez à appuyer sur le bouton de la minuterie jusqu'à ce que l'écran affiche l'heure souhaitée (en heures). Après trois secondes, le compte à rebours démarre et l'écran s'éteint.
- L'activité de la fonction minuterie est indiquée par l'indicateur de minuterie sur le panneau de commande.
- Pour éteindre la minuterie, continuez à appuyer sur le bouton de la minuterie jusqu'à ce qu'il affiche 00, ou allumez/éteignez l'appareil.

### Mode nuit

- Pour activer ou désactiver le mode nuit, appuyez sur le bouton du mode nuit.
- Dans ce mode, tous les indicateurs, boutons (sauf le bouton du mode nuit) et l'écran sont éteints (l'appareil continue de fonctionner).

### Dégivrage automatique

Pour éviter l'accumulation de givre sur le compresseur, l'appareil effectuera un dégivrage automatique.

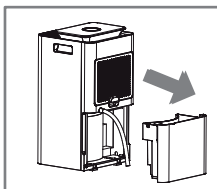
- À des températures comprises entre 0°C et 12°C, le dégivrage sera effectué toutes les 20 minutes pendant 5 minutes.
- À des températures comprises entre 12°C et 16°C, le dégivrage sera effectué toutes les 25 minutes pendant 5 minutes.
- À des températures comprises entre 16°C et 20°C, le dégivrage sera effectué toutes les 120 minutes pendant 5 minutes.<s
- Pendant le dégivrage, l'écran affiche le message "P1".

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil de l'alimentation avant de le nettoyer.
- Pour nettoyer le boîtier de l'appareil, utilisez un chiffon doux légèrement humide, sans aucun agent chimique abrasif.
- Nettoyage du filtre : le filtre détaché doit être nettoyé avec un aspirateur toutes les 2-3 semaines.
- Nettoyage du réservoir d'eau : nettoyez-le toutes les 2 semaines. Cela empêchera l'accumulation de bactéries et de moisissures.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, passez-le en mode ventilation pendant 30 minutes. Ensuite, videz et séchez le réservoir d'eau. Après cela, l'appareil peut être stocké dans sa boîte d'origine, dans un endroit sec.

## DÉPANNAGE

Problème	Raison possible	Solution possible
L'appareil ne déshumidifie pas la pièce	Mauvais réglage de l'humidité	Réglez l'humidité souhaitée à un niveau inférieur à celui actuellement présent dans la pièce.
	Température ambiante trop basse	L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement
	Filtre bouché	Nettoyer le filtre
Fonctionnement bruyant	Surfaces instables	Placez l'appareil sur une surface plane et stable
Erreur "E2" sur l'écran	Température dépassée	Utilisez l'appareil dans la plage de température indiquée dans les spécifications
Erreur "FL" sur l'écran	Réservoir d'eau plein	Vider le réservoir



Vider le réservoir d'eau

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Deux niveaux de ventilation
- Fonction minuterie
- Mode séchage du linge
- Fonction de purification de l'air
- Mode veille
- Mode de déshumidification continue
- Dégivrage automatique
- Arrêt de la voiture après le remplissage du réservoir
- Roulettes de transport

## CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Modes de travail : déshumidification/séchage/ventilation
- Type : compresseur
- Capacité de déshumidification : 10 l / 24 h (à 30°C / 80% HR)
- Plage d'humidité réglée : 30 % à 80 %
- Surface de pièce recommandée : 25 - 40 m<sup>2</sup>
- Niveau sonore : 42 dB
- Filtre : charbon
- Réfrigérant : R290
- Indice IP : IPX1
- Capacité du réservoir : 2,5 l
- Consommation électrique : 180 W
- Tension : 220-240 V/50 Hz

## PARAMÈTRES PHYSIQUES

- Dimensions : 247 x 247 x 490 mm
- Poids : 9 kg
- Longueur du câble d'alimentation : 180 cm

La présente traduction a été générée automatiquement et peut comporter des erreurs. Dans certains cas, des formulations imprécises peuvent apparaître, p.ex. dans les traductions des touches ou des détails techniques. Si vous avez des doutes, nous vous recommandons de consulter la version anglaise du mode d'emploi.



**France**  
Élimination appropriée du produit  
(déchets d'équipements électriques et électroniques)



Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondant indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)



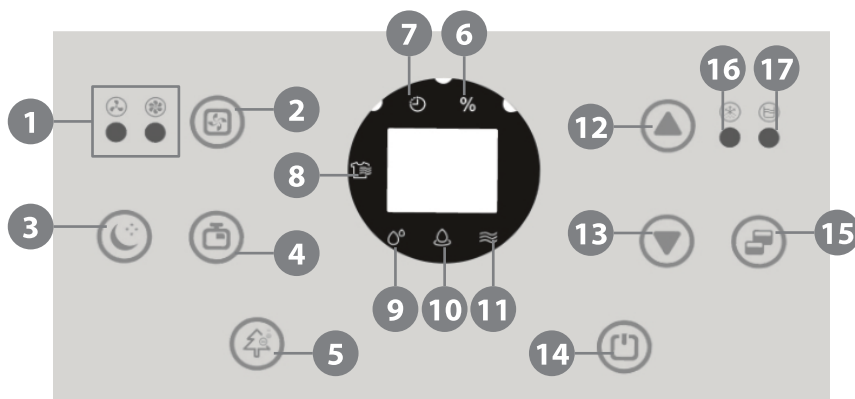
Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τους τραυματισμούς ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση και τη συναρμολόγηση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα ρεύματος.
3. Συσκευή μόνο για οικιακή χρήση.
4. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στις σχισμές εξαερισμού.
5. Καθαρίζετε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα Καθαρισμός.
6. Απενεργοποιήστε τη συσκευή:
  - αν δεν λειτουργεί σωστά
  - αν ακούγεται ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
  - πριν αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή
  - πριν από τον καθαρισμό
  - όταν δεν χρησιμοποιείται
7. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το προϊόν.
8. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από το άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
9. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό, ούτε να τη χειρίζεστε/χρησιμοποιείτε με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
10. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.
11. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
12. Ο παραγωγός αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση της συσκευής.
13. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει αυτή τη συσκευή. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ αυτή τη συσκευή.
14. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα αξεσουάρ.
15. Μην γέρνετε τη συσκευή ενώ λειτουργεί. Προορίζεται μόνο για κάθετη εργασία.
16. Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο σε κατακόρυφη θέση. Εάν η συσκευή μεταφέρθηκε σε διαφορετική θέση, περιμένετε 24 ώρες πριν την ενεργοποιήσετε.
17. Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, περιμένετε 5 λεπτά πριν την ενεργοποιήσετε ξανά.
18. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε το κουμπί λειτουργίας. Μην βγάξετε το φις από την πρίζα ενώ η συσκευή λειτουργεί.
19. Κατά τη χρήση της λειτουργίας στεγνώματος ρούχων, μην κρεμάτε τα ρούχα απευθείας πάνω από τη συσκευή. Κρατήστε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρο μεταξύ της συσκευής και των ρούχων.
20. Πριν μετακινήσετε τη συσκευή, φροντίστε να αδειάσετε τη δεξαμενή νερού.
21. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.
22. Κρατήστε απόσταση τουλάχιστον 20 cm μεταξύ της συσκευής και ενόστουχου.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



- |  |  |
|--|--|
| 1. Λειτουργία ανεμιστήρα (χαμηλή/υψηλή)  | 10. Ένδειξη συνεχούς αφύγρανσης αέρα     |
| 2. Κουμπί αλλαγής λειτουργίας ανεμιστήρα | 11. Ένδειξη ανεμιστήρα                   |
| 3. Κουμπί νυκτερινής λειτουργίας         | 12. Αύξηση της υγρασίας                  |
| 4. Κουμπί χρονοδιακόπτη                  | 13. Μείωση της υγρασίας                  |
| 5. Κουμπί καθαρισμού αέρα                | 14. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης |
| 6. Ένδειξη υγρασίας αέρα                 | 15. Κουμπί τρόπου λειτουργίας            |
| 7. Ένδειξη χρονοδιακόπτη                 | 16. Ένδειξη απόψυξης                     |
| 8. Ένδειξη λειτουργίας πλυντηρίου        | 17. Ένδειξη πλήρους δεξαμενής νερού      |
| 9. Ένδειξη αφύγρανσης αέρα               |  |

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

GR

## Ρύθμιση της συσκευής

- Τοποθετήστε τη συσκευή στο κέντρο του δωματίου.
- Κρατήστε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από κάθε πλευρά της συσκευής.
- Για να διασφαλίσετε την αθόρυβη λειτουργία της συσκευής, τοποθετήστε την πάνω σε χαλί ή χαλάκι.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Μετακινήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τις κινητές λαβές. Πριν από τη μετακίνηση της συσκευής, φροντίστε να αδειάσετε το δοχείο νερού.

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση/αλλαγή λειτουργίας

- Συνδέστε το βύσμα της συσκευής στην πρίζα.
- Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Για να αλλάξετε το τρόπο λειτουργίας, πατήστε το κουμπί τρόπου λειτουργίας.

## Λειτουργία αφύγρανσης αέρα

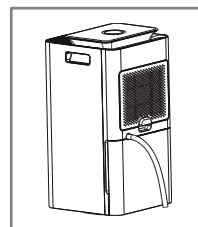
- Σε αυτή τη λειτουργία η συσκευή λειτουργεί μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη υγρασία ή να

γεμίσει η δεξαμενή νερού.

- Η πλήρωση της δεξαμενής θα υποδεικνύεται από την ένδειξη στον πίνακα ελέγχου.
- Για να αυξήσετε ή να μειώσετε την επιθυμητή υγρασία, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά αύξησης και μείωσης της υγρασίας. Θα εμφανιστεί η επιθυμητή υγρασία και τρία δευτερόλεπτα αργότερα θα εμφανιστεί η τρέχουσα υγρασία.
- Πατήστε το κουμπί αλλαγής λειτουργίας ανεμιστήρα για να αλλάξετε μεταξύ των ταχυτήτων του ανεμιστήρα.

### Συνεχής λειτουργία αφύγρασης

- Στη συνεχή λειτουργία αφύγρασης, η συσκευή λειτουργεί μέχρι να απενεργοποιηθεί χειροκίνητα ή να αλλάξει η λειτουργία.
- Σε αυτή τη λειτουργία απαιτείται η τοποθέτηση του σωλήνα αποστράγγισης στην έξοδο νερού. Τοποθετήστε τον σωλήνα με τέτοιο τρόπο ώστε να αφήνετε το νερό να ρέει έξω από τη συσκευή.
- Επιτρέπεται η χρήση μακρύτερου σωλήνα, εφόσον η διάμετρος του είναι 10 mm. Επιτρέπεται η χρήση εξωτερικής αντλίας.



### Λειτουργία στεγνώματος ρούχων

- Σε αυτή τη λειτουργία η συσκευή λειτουργεί μέχρι να γεμίσει η δεξαμενή νερού ή να ενεργοποιηθεί η απόψυξη.
- Η πλήρωση της δεξαμενής θα υποδεικνύεται από την ένδειξη στον πίνακα ελέγχου.

### Λειτουργία εξαερισμού

- Σε αυτή τη λειτουργία λειτουργούν μόνο οι ανεμιστήρες (ο συμπιεστής είναι απενεργοποιημένος).
- Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την κυκλοφορία του αέρα στο δωμάτιο χωρίς αφύγραση.
- Πατήστε το κουμπί αλλαγής λειτουργίας ανεμιστήρα για να αλλάξετε μεταξύ των ταχυτήτων του ανεμιστήρα.

### Καθαρισμός αέρα

- Για να τον ενεργοποιήσετε ή να τον απενεργοποιήσετε, πατήστε το κουμπί καθαρισμού αέρα. Η δραστηριότητα της λειτουργίας υποδεικνύεται από τον πράσινο φωτισμό του κουμπιού.

GR

### Χρονοδιακόπτης

Η συσκευή μπορεί να προγραμματιστεί να ενεργοποιείται ή να απενεργοποιείται αυτόματα μετά από προκαθορισμένο χρόνο. Το εύρος του χρόνου είναι 1-24 ώρες.

- Για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη λειτουργίας, ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, συνεχίστε να πατάτε το κουμπί χρονοδιακόπτη, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο επιθυμητός χρόνος (σε ώρες). Μετά από τρία δευτερόλεπτα θα ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση και στην οθόνη θα εμφανιστεί η τρέχουσα υγρασία.
- Για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης, ενώ η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, συνεχίστε να πατάτε το κουμπί χρονοδιακόπτη, μέχρι η οθόνη να εμφανίσει τον επιθυμητό χρόνο (σε ώρες). Μετά από τρία δευτερόλεπτα θα ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση και η οθόνη θα σβήσει.
- Η δραστηριότητα της λειτουργίας χρονοδιακόπτη υποδεικνύεται με την ένδειξη χρονοδιακόπτη στον πίνακα ελέγχου.
- Για να απενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη, συνεχίστε να πατάτε το κουμπί χρονοδιακόπτη, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη 00, ή ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε τη συσκευή.

### Νυχτερινή λειτουργία

- Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη νυχτερινή λειτουργία, πατήστε το κουμπί νυχτερινής λειτουργίας.
- Σε αυτή τη λειτουργία όλες οι ενδείξεις, τα κουμπιά (εκτός από το κουμπί νυχτερινής λειτουργίας) και η οθόνη απενεργοποιούνται (η συσκευή συνεχίζει να λειτουργεί)

### Αυτόματη απόψυξη

Για να αποφευχθεί η συσσώρευση παγετού στον συμπιεστή, η συσκευή πραγματοποιεί αυτόματη απόψυξη.

- Σε θερμοκρασίες 0°C - 12°C η απόψυξη θα πραγματοποιείται κάθε 20 λεπτά για 5 λεπτά.
- Σε θερμοκρασίες 12°C - 16°C η απόψυξη θα πραγματοποιείται κάθε 25 λεπτά για 5 λεπτά.
- Σε θερμοκρασίες 16°C - 20°C η απόψυξη θα πραγματοποιείται κάθε 120 λεπτά για 5 λεπτά.<5
- Κατά τη διάρκεια της απόψυξης, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «P1».

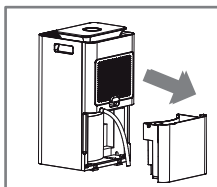
## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.
- Για να καθαρίσετε το περίβλημα της συσκευής, χρησιμοποιήστε μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί χωρίς λειαντικά χημικά μέσα.
- Καθαρισμός φίλτρου: Το αποσπασμένο φίλτρο πρέπει να καθαρίζεται με ηλεκτρική σκούπα κάθε 2-3 εβδομάδες.
- Καθαρισμός της δεξαμενής νερού: καθαρίστε την κάθε 2 εβδομάδες. Με αυτόν τον τρόπο θα αποτραπεί η συσσώρευση βακτηρίων και μούχλας.
- Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θέστε την σε λειτουργία εξερισμού για 30 λεπτά. Στη συνέχεια αδειάστε και στεγνώστε τη δεξαμενή νερού. Μετά από αυτό, η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί στο αρχικό της κουτί, σε στεγνό μέρος.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

GR

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν αφυγραίνει τον χώρο	Λανθασμένη ρύθμιση υγρασίας	Ρυθμίστε την επιθυμητή υγρασία σε χαμηλότερη από την τρέχουσα στο δωμάτιο
	Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος	Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους
	Φραγμένο φίλτρο	Καθαρίστε το φίλτρο
Θορυβώδης λειτουργία	Instable surface	Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια
Σφάλμα «E2» στην οθόνη	Ασταθής επιφάνεια	Χρησιμοποιήστε τη συσκευή εντός του εύρους θερμοκρασίας που αναφέρεται στις προδιαγραφές
Σφάλμα «FL» στην οθόνη	Δεξαμενή νερού γεμάτη	Αδειάστε τη δεξαμενή



Άδειασμα δεξαμενής νερού

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Δύο επίπεδα εξαερισμού
- Λειτουργία χρονοδιακόπτη
- Λειτουργία στεγνώματος ρούχων
- Λειτουργία καθαρισμού αέρα
- Λειτουργία ύπνου
- Λειτουργία συνεχούς αφύγρανσης
- Αυτόματη απόψυξη
- Αυτόματη απενεργοποίηση μετά την πλήρωση της δεξαμενής
- Τροχοί μεταφοράς

## ΚΥΡΙΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Τρόποι λειτουργίας: αφύγρανση / στέγνωμα / καθαρισμός
- Τύπος: συμπίεστης
- Ικανότητα αφύγρανσης: 10l / 24 h (σε 30°C / 80% RH)
- Εύρος ρυθμιζόμενης υγρασίας: 30% - 80%
- Συνιστώμενη επιφάνεια χώρου: 25 - 40 m<sup>2</sup>
- Επίπεδο ήχου: 42 dB
- Φίλτρο: άνθρακας
- Ψυκτικό μέσο: R290
- Βαθμός προστασίας IP: IPX1
- Χωρητικότητα δεξαμενής: 2,5 l
- Κατανάλωση ισχύος: 180 W
- Τάση: 220-240 V / 50 Hz

## ΦΥΣΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

- Διαστάσεις: 247 x 247 x 490 mm
- Βάρος: 9 kg
- Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 180 cm



**Ελληνικά**  
Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος  
(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)



(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

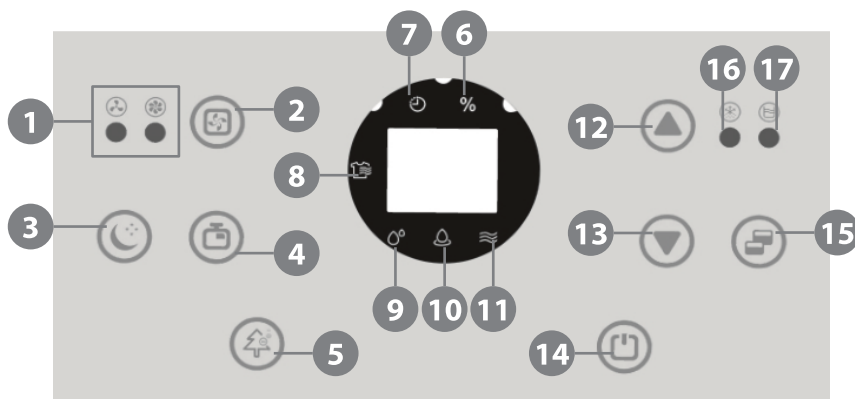
Köszönjük, hogy a TEESA készüléket választotta. A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és azt őrizze meg későbbi felhasználás céljából. A gyártó nem vállal felelősséget a termék helytelen használatáért.

## BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

A sérülések és károk csökkentése érdekében tartsa be az alapvető biztonsági óvintézkedéseket bármely elektromos eszköz használatakor, beleértve a következőket:

1. A telepítés és összeszerelés megkezdése előtt olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használatra.
2. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózati aljzathoz, győződjön meg arról, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megegyezik a tápcsatlakozó feszültségével.
3. Készülék kizárólag háztartási használatra.
4. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a szellőzőnyílásokba.
5. Tisztítsa meg ezt a készüléket a Tisztítás című részben felsorolt utasítások szerint.
6. Kapcsolja ki a készüléket:
  - ha nem működik megfelelően
  - ha szokatlan hang hallatszik használat közben
  - a készülék szétszerelése előtt
  - tisztítás előtt
  - amikor nincs használatban.
7. Tartsa a készüléket gyermekektől távol. Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a termékkel.
8. Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket.
9. Ne helyezze a készüléket vízbe vagy más folyadékba; és ne kezelje/használja nedves vagy nedves kézzel.
10. Ne használja a terméket a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő célokra.
11. Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
12. A termék gyártója nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő kezeléséből és használatából eredő károkat.
13. Ne kísérelje meg saját maga megjavítani ezt a készüléket. Ezt a készüléket csak felhatalmazott és szakképzett személyzet javíthatja. Soha ne szerelje szét ezt a készüléket.
14. Csak engedélyezett tartozékokat használjon.
15. Ne döntse meg a készüléket működés közben. Csak függőleges munkákhoz készült.
16. A készüléket csak függőleges helyzetben szállítsa. Ha a készüléket más pozícióba helyezték, várjon 24 órát, mielőtt bekapcsolná.
17. A készülék kikapcsolása után várjon 5 percet, mielőtt újra bekapcsolná.
18. A készülék kikapcsolásához használja a bekapcsológombot. A készülék működése közben ne húzza ki a hálózati csatlakozót.
19. A mosási mód használata közben ne akasszuk fel a ruhaneműt közvetlenül a készülék fölé. Tartson legalább 1 méteres távolságot a készülék és a ruhanemű között.
20. A készülék mozgatása előtt feltétlenül ürítse ki a víztartályt.
21. Ne helyezze a készüléket hőforrások közelébe.
22. Tartson legalább 20 cm távolságot a készülék és a fal között.

## VEZÉRLŐPULT



- |  |  |
|--|--|
| 1. Ventilátor üzemmód (alacsony/magas) | 10.Folyamatos levegő párátlantás jelző |
| 2. Ventilátor üzemmód módosítása gomb  | 11.Ventilátor jelző                    |
| 3. Éjszakai mód gomb                   | 12.Növelje a páratartalmat             |
| 4. Időzítő gomb                        | 13.Csökkentse a páratartalmat          |
| 5. Légtisztító gomb                    | 14.Bekapcsoló gomb                     |
| 6. Levegő páratartalom jelző           | 15.Üzemmód gomb                        |
| 7. Időzítő jelző                       | 16.Leolvasztás jelző                   |
| 8. Mosodai mód jelzője                 | 17.Víztartály megtelt jelző            |
| 9. Légszárítás jelző                   |  |

## MŰVELET

## A készülék beállítása

- Helyezze a készüléket a szoba közepére.
- Tartson legalább 20 cm távolságot a készülék mindkét oldalától.
- A készülék csendes működése érdekében helyezze szőnyegre vagy szőnyegre.
- A készülék kizárólag beltéri használatra készült.
- Mozgassa a készüléket mozgó fogantyúkkal. A készülék mozgatása előtt feltétlenül ürítse ki a víztartályt.

## Be-/kikapcsolás/módváltás

- Csatlakoztassa a készülék csatlakozóját a konnektorhoz.
- A készülék be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot. A munkamód megváltoztatásához nyomja meg a mód gombot.

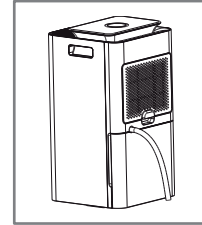
## Légszárító üzemmód

- Ebben az üzemmódban a készülék addig működik, amíg el nem éri a beállított páratartalmat vagy a víztartály meg nem telik.

- A tartály feltöltődését a vezérlőpulton lévő kijelző jelzi.
- A kívánt páratartalom növeléséhez vagy csökkentéséhez használja a páratartalom növelése és csökkentése gombokat. Megjelenik a kívánt páratartalom, három másodperc múlva pedig az aktuális páratartalom.
- Nyomja meg a ventilátor üzemmód váltó gombot a ventilátor sebességek közötti váltáshoz.

### Folyamatos páratlanítási mód

- Folyamatos páratlanítási módban a készülék mindaddig működik, amíg manuálisan ki nem kapcsolják vagy módot nem váltanak.
- Ebben az üzemmódban a vízelvezető csövet a vízkimenetbe kell helyezni. Helyezze el a csövet úgy, hogy a víz kifolyjon a készülékből.
- Hosszabb cső használata megengedett, amíg az átmérője 10 mm. Külső szivattyú használata megengedett.



### Ruhaszáritási mód

- Ebben az üzemmódban a készülék addig működik, amíg a víztartály meg nem telik vagy a leolvasztás aktív.
- A tartály feltöltődését a vezérlőpulton lévő kijelző jelzi.

### Szellőztetés üzemmód

- Ebben az üzemmódban csak a ventilátorok működnek (a kompresszor ki van kapcsolva).
- Ez az üzemmód lehetővé teszi a levegő keringését a helyiségben páratlanítás nélkül.
- Nyomja meg a ventilátor üzemmód váltó gombot a ventilátor sebességek közötti váltáshoz.

### Légtisztítás

- Be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a légtisztító gombot. A funkció aktivitását a gomb zöld világítása jelzi.

### Időzítő

A készülék beprogramozható úgy, hogy az előre beállított idő után automatikusan be- vagy kikapcsoljon. Az időtartam 1-24 óra.

- A kikapcsolási időzítő beállításához, miközben a készülék be van kapcsolva, tartsa lenyomva az időzítő gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt idő (órákban). Három másodperc elteltével elindul a visszaszámlálás, és a kijelzőn megjelenik az aktuális páratartalom.
- A bekapcsolási időzítő beállításához, miközben a készülék ki van kapcsolva, tartsa lenyomva az időzítő gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt idő (órákban). Három másodperc múlva elindul a visszaszámlálás, és a kijelző kikapcsol.
- Az időzítő funkció működését az időzítő jelzője jelzi a vezérlőpulton.
- Az időzítő kikapcsolásához tartsa lenyomva az időzítő gombot, amíg meg nem jelenik a 00, vagy kapcsolja be/ki a készüléket.

### Éjszakai mód

- Az éjszakai mód be- vagy kikapcsolásához nyomja meg az éjszakai mód gombot.
- Ebben az üzemmódban az összes jelzőfény, gomb (kivéve az éjszakai üzemmód gombot) és a kijelző kikapcsol (a készülék tovább működik).



**Automatikus leolvasztás**

A kompresszor dérképződésének elkerülése érdekében a készülék automatikus leolvasztást végez.

- 0°C és 12°C közötti hőmérsékleten a leolvasztás 20 percenként 5 percig történik.
- 12°C és 16°C közötti hőmérsékleten a leolvasztás 25 percenként 5 percig történik.
- 16°C és 20°C közötti hőmérsékleten a leolvasztás 120 percenként 5 percig történik.<cs
- Leolvasztás közben a kijelzőn a "P1" üzenet jelenik meg.

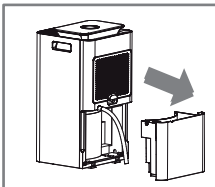
**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- Tisztítás előtt válassza le a készüléket az áramellátásról.
- A készülék házának tisztításához használjon puha, enyhén nedves ruhát, karcoló vegyi anyagok nélkül.
- Szűrőtisztítás: a leválasztott szűrőt 2-3 hetente porszívóval meg kell tisztítani.
- Víztartály tisztítása: 2 hetente tisztítsa meg. Ez megakadályozza a baktériumok és a penész felhalmozódását.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, kapcsolja 30 percre szellőztetés üzemmódba. Ezután ürítse ki és szárítsa meg a víztartályt. Ezt követően a készülék az eredeti dobozában, száraz helyen tárolható.

**HIBAEHÉLYZETEK**

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem szárítja a helyiséget	Helytelen páratartalom beállítás	Állítsa a kívánt páratartalmat alacsonyabbra, mint a helyiségben jelenleg
	Túl alacsony környezeti hőmérséklet	A készülék kizárólag beltéri használatra készült
	Eltömődött szűrő	Tisztítsa meg a szűrőt
Hangos működés	Instabil felületek	Helyezze a készüléket sima és stabil felületre
"E2" hiba a kijelzőn	Túllépő hőmérséklet	A készüléket a specifikációban megadott hőmérsékleti tartományon belül használja
"FL" hiba a kijelzőn	Víztartály tele	Ürítse ki a tartályt

HU



Víztartály ürítése

## TULAJDONSÁGOK

- Két szellőzési fokozat
- Időzítő funkció
- Ruhaszárítási mód
- Levegőtisztító funkció
- Alvó üzemmód
- Folyamatos páratlanítási mód
- Automatikus leolvasztás
- Az autó leállítása a tartály feltöltése után
- Szállítógörgők

## FŐBB JELLEMZŐK

- Munkamódok: páratlanítás / szárítás / szellőztetés
- Típus: kompresszor
- Páratlanító kapacitás: 10 l / 24 óra (30°C-on / 80% relatív páratartalom)
- Beállított páratartalom: 30% - 80%
- Javasolt szobaterület: 25 - 40 m<sup>2</sup>
- Zajszint: 42 dB
- Szűrő: szén
- Hűtőközeg: R290
- IP besorolás: IPX1
- Tartály űrtartalma: 2,5 l
- Teljesítményfelvétel: 180 W
- Feszültség: 220-240V/50Hz

## FIZIKAI PARAMÉTEREK

- Méretek: 247 x 247 x 490 mm
- Súly: 9 kg
- Tápkábel hossza: 180 cm

HU

Az alábbi fordítás automatikusan készült. Hibákat tartalmazhat. Egyes esetekben pontatlan megfogalmazások fordulhatnak elő benne, például a gombok nevének vagy technikai részleteinek fordításában. Bármilyen kétség esetén ajánlott, a használati útmutató angol nyelvű változatának elolvasása.



**Magyar**  
A termék helyes megsemmisítése  
(elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék)



A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékhanyagok fenntartható szintű újrafelhasználása céljából. A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

Gyártotta CHRL a Lechpol Electronics Leszek Sp.k., Garwolińska utca 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

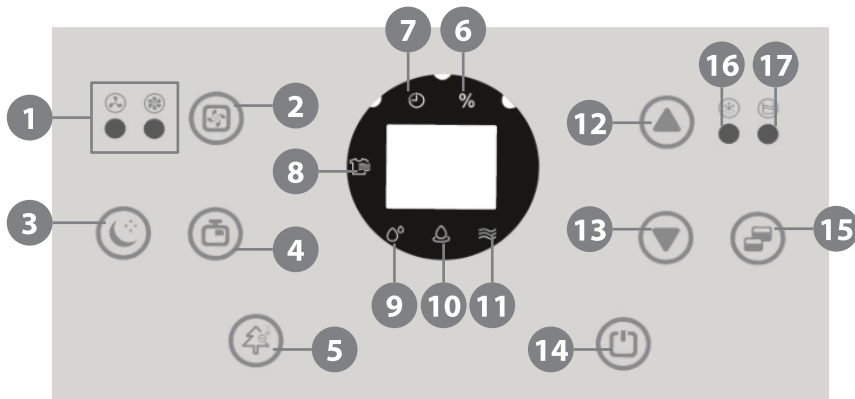
Bedankt voor het aanschaffen van het TEESA-apparaat. Lees vóór gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

## VELIGHEIDSKWESTIES

Om verwondingen of schade te beperken, dient u de basisveiligheidsmaatregelen te volgen die gelden bij het gebruik van elektrische apparaten, waaronder de volgende:

1. Lees de volledige instructiehandleiding voordat u met de installatie en montage begint en bewaar deze voor toekomstige referentie. Bewaar de handleiding voor toekomstige referentie.
2. Voordat u het apparaat op het stopcontact aansluit, dient u te controleren of de spanning die op het apparaat staat aangegeven, overeenkomt met de spanning in het stopcontact.
3. Apparaat uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
4. Plaats geen voorwerpen in de ventilatiesleuven.
5. Reinig dit apparaat volgens de instructies in het gedeelte Reinigen.
6. Schakel het apparaat uit:
  - als het niet goed werkt
  - als er een ongewone stem is bij het gebruik
  - voordat u het apparaat demonteert
  - voor het schoonmaken
  - wanneer niet in gebruik
7. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen. Laat kinderen niet zonder toezicht bij het product.
8. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
9. Plaats het apparaat niet in water of een andere vloeistof en gebruik het niet met natte of vochtige handen.
10. Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
11. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het in werking is.
12. De producent van dit product is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door onjuiste behandeling en onjuist gebruik van het apparaat.
13. Probeer dit apparaat niet zelf te repareren. Alleen geautoriseerd en gekwalificeerd personeel mag dit apparaat repareren. Haal dit apparaat nooit uit elkaar.
14. Gebruik uitsluitend geautoriseerde accessoires.
15. Kantel het apparaat niet terwijl het in werking is. Het is uitsluitend bedoeld voor verticaal werk.
16. Transporteer het apparaat **alleen** in verticale positie. Als het apparaat in een andere positie is verplaatst, wacht dan 24 uur voordat u het inschakelt.
17. Wacht na het uitschakelen van het apparaat 5 minuten voordat u het weer inschakelt.
18. Gebruik de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen. Haal de stekker niet uit het stopcontact terwijl het apparaat in werking is.
19. Hang tijdens het gebruik van de wasmodus het wasgoed niet direct boven het apparaat. Houd minimaal 1 meter afstand tussen het apparaat en het wasgoed.
20. Zorg ervoor dat u het waterreservoir leegmaakt voordat u het apparaat verplaatst.
21. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen.
22. Houd een afstand van minimaal 20 cm aan tussen het apparaat en een muur.

## CONTROLEPANEEL



- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Werkmodus ventilator (laag/hog)    | 10.Continue luchtontvochtigingsindicator |
| 2. Knop voor ventilatormodus wijzigen | 11.Ventilatorindicator                   |
| 3. Knop voor nachtmodus               | 12.Verhoog de luchtvochtigheid           |
| 4. Timer-knop                         | 13.Verlaag de luchtvochtigheid           |
| 5. Luchtzuiveringsknop                | 14.Aan/uit-knop                          |
| 6. Luchtvochtigheidsindicator         | 15.Modusknop                             |
| 7. Timer-indicator                    | 16.Ontdooi-indicator                     |
| 8. Indicator wasmodus                 | 17.Indicator watertank vol               |
| 9. Luchtontvochtigingsindicator       |  |

## WERKING

### Het apparaat instellen

- Plaats het apparaat in het midden van de kamer.
- Houd een afstand van minimaal 20 cm aan elke kant van het apparaat.
- Om een stille werking van het apparaat te garanderen, plaatst u het op een tapijt of mat.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Verplaats het apparaat met behulp van bewegende handgrepen. Zorg ervoor dat u het waterreservoir leegmaakt voordat u het apparaat verplaatst.

NL

### Modus in-/uitschakelen/wijzigen

- Sluit de stekker van het apparaat aan op het stopcontact.
- Om het apparaat in of uit te schakelen, drukt u op de aan/uit-knop. Om de werkmodus te wijzigen, drukt u op de modusknop.

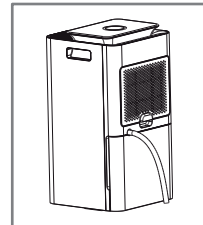
### Luchtontvochtigingsmodus

- In deze modus werkt het apparaat totdat de ingestelde luchtvochtigheid is bereikt of het waterreservoir vol is.

- Het vullen van de tank wordt aangegeven door de indicator op het bedieningspaneel.
- Om de gewenste luchtvochtigheid te verhogen of te verlagen, gebruikt u de knoppen voor het verhogen en verlagen van de luchtvochtigheid. De gewenste luchtvochtigheid wordt weergegeven en drie seconden later wordt de huidige luchtvochtigheid weergegeven.
- Druk op de knop voor het wijzigen van de ventilatormodus om tussen ventilatorsnelheden te schakelen.

### Continue ontvochtigingsmodus

- In de continue ontvochtigingsmodus werkt het apparaat totdat het handmatig wordt uitgeschakeld of de modus wordt gewijzigd.
- In deze modus is het vereist om de afvoerleiding in de waterafvoer te plaatsen. Plaats de leiding zo dat er water uit het apparaat kan stromen.
- Er mag een langere buis worden gebruikt, zolang de diameter maar 10 mm is. Het gebruik van een externe pomp is toegestaan.



### Droogmodus voor wasgoed

- In deze modus werkt het apparaat totdat het waterreservoir gevuld is of het ontdooien actief is.
- Het vullen van de tank wordt aangegeven door de indicator op het bedieningspaneel.

### Ventilatiemodus

- In deze modus werken **alleen** ventilatoren (compressor is uitgeschakeld).
- Deze modus zorgt voor luchtcirculatie in de kamer zonder te ontvochtigen.
- Druk op de knop voor het wijzigen van de ventilatormodus om tussen ventilatorsnelheden te schakelen.

### Luchtzuivering

- Om het in of uit te schakelen, drukt u op de luchtzuiveringsknop. De activiteit van de functie wordt aangegeven door de groene verlichting van de knop.

### Timer

Het apparaat kan worden geprogrammeerd om automatisch in of uit te schakelen na een vooraf ingestelde tijd. Het tijdsbereik is 1-24 uur.

- Om de uitschakeltimer in te stellen, terwijl het apparaat is ingeschakeld, houdt u de timerknop ingedrukt totdat het display de gewenste tijd (in uren) weergeeft. Na drie seconden begint het aftellen en geeft het display de huidige luchtvochtigheid weer.
- Om de inschakeltimer in te stellen, terwijl het apparaat is uitgeschakeld, houdt u de timerknop ingedrukt totdat het display de gewenste tijd (in uren) weergeeft. Na drie seconden begint het aftellen en wordt het display uitgeschakeld.
- De activiteit van de timerfunctie wordt aangegeven met de timerindicator op het bedieningspaneel.
- Om de timer uit te schakelen, houdt u de timerknop ingedrukt totdat 00 wordt weergegeven, of schakelt u het apparaat in/uit.

### Nachtmodus

- Om de nachtmodus in of uit te schakelen, drukt u op de nachtmodusknop.
- In deze modus zijn alle indicatoren, knoppen (behalve de nachtmodusknop) en het display uitgeschakeld (het apparaat blijft werken).

### Automatisch ontdooien

Om ijsvorming op de compressor te voorkomen, voert het apparaat een automatische ontdooiing uit.

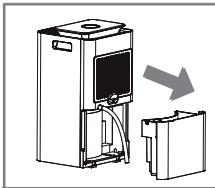
- Bij temperaturen van 0°C – 12°C wordt het ontdooien elke 20 minuten gedurende 5 minuten uitgevoerd.
- Bij temperaturen tussen 12°C en 16°C wordt het ontdooien elke 25 minuten gedurende 5 minuten uitgevoerd.
- Bij temperaturen van 16°C – 20°C wordt het ontdooien elke 120 minuten gedurende 5 minuten uitgevoerd.<s
- Tijdens het ontdooien toont het display de melding "P1".

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Koppel het apparaat los van de stroom voordat u het reinigt.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing van het apparaat een zachte, licht vochtige doek zonder schurende chemische middelen.
- Filterreiniging: losgemaakt filter moet elke 2-3 weken worden gereinigd met een stofzuiger.
- Reiniging van de watertank: maak deze elke 2 weken schoon. Dit voorkomt de opbouw van bacteriën en schimmels.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, schakel het dan gedurende 30 minuten in de ventilatiemodus. Leeg en droog vervolgens het waterreservoir. Daarna kan het apparaat in de originele doos op een droge plaats worden bewaard.

## PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke reden	Mogelijke oplossing
Het apparaat ontvochtigt de kamer niet	Onjuiste vochtigheidsinstelling	Stel de gewenste luchtvochtigheid lager in dan momenteel in de kamer
	Te lage omgevingstemperatuur	Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis
	Verstopt filter	Maak het filter schoon
Luide bediening	Instabiele oppervlakken	Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond
Fout "E2" op het display	Overschreden temperatuur	Gebruik het apparaat binnen het temperatuurbereik vermeld in de specificatie
"FL"-fout op het display	Watertank vol	Leeg de tank



*Watertank leegmaken*

## SPECIFICATIE

- Twee ventilatieniveaus
- Timer-functie
- Droogmodus voor wasgoed
- Luchtzuiveringsfunctie
- Slaapmodus
- Continue ontvochtigingsmodus
- Automatisch ontdooien
- Auto-uitschakeling na het vullen van de tank
- Transportwielen

## BELANGRIJKSTE KENMERKEN

- Werkmodi: ontvochtiging / drogen / ventilatie
- Type: compressor
- Ontvochtigingscapaciteit: 10 l / 24 uur (bij 30°C / 80% RH)
- Ingesteld vochtigheidsbereik: 30% - 80%
- Aanbevolen kameroppervlak: 25 - 40 m<sup>2</sup>
- Geluidsniveau: 42 dB
- Filter: koolstof
- Koelmiddel: R290
- IP-classificatie: IPX1
- Tankinhoud: 2,5 l
- Stroomverbruik: 180 W
- Spanning: 220-240V/50Hz

## FYSISCHE PARAMETERS

- Afmetingen: 247 x 247 x 490 mm
- Gewicht: 9 kg
- Lengte stroomkabel: 180 cm

Deze vertaling is automatisch gegenereerd en kan fouten bevatten. In sommige gevallen kan er sprake zijn van onnauwkeurige bewoordingen, bijvoorbeeld in de vertaling van knopnamen of technische gegevens. In geval van twijfel raden wij u aan om de Engelse versie van de gebruiksaanwijzing te raadplegen.

NL



**Netherlands**  
**Correcte verwijdering van het product**  
**(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)**



De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

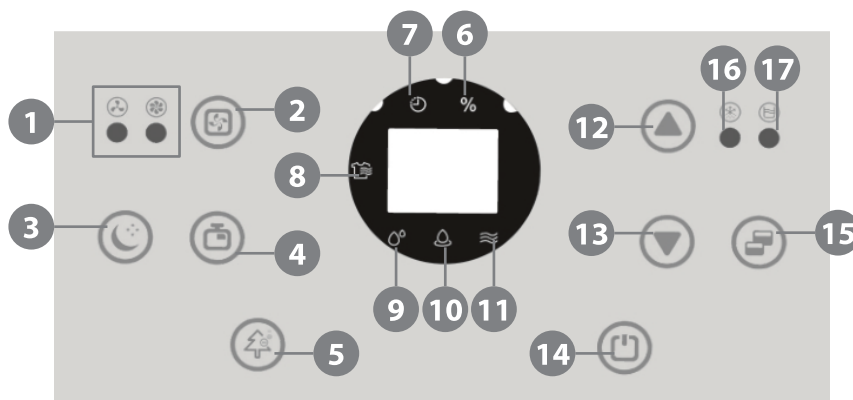
## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.
4. Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów w otworach wentylacyjnych urządzenia.
5. Urządzenie należy czyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji "Czyszczenie".
6. Należy zawsze wyłączać urządzenie:
  - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
  - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
  - przed demontażem,
  - przed czyszczeniem,
  - jeśli nie jest używane.
7. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zabrania się używania urządzenia przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
8. Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz przez osoby, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia niezbędnego do obsługi tego urządzenia; z wyłączeniem sytuacji użytkowania urządzenia w obecności osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
9. Kiedy urządzenie jest włączone, nie należy kierować go w stronę ludzi lub zwierząt.
10. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
11. Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru.
12. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe wskutek nieprawidłowego użycia produktu.
13. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie. Zabrania się demontażu urządzenia.
14. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
15. Nie należy przechylać urządzenia w trakcie pracy. Jest przeznaczone wyłącznie do pracy w pionie.
16. Urządzenie należy transportować w pozycji pionowej. Jeżeli urządzenie będzie transportowane w innej pozycji, należy odczekać 24 godziny przed jego uruchomieniem.
17. Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać 5 minut przed jego ponownym włączeniem.
18. Do wyłączania urządzenia należy używać przycisku. Nie należy odłączać wtyczki z gniazdka podczas pracy urządzenia.
19. Podczas korzystania z trybu suszenia prania, nie należy wieszać prania bezpośrednio nad urządzeniem. Należy zachować odległość co najmniej 1 metra między praniem a urządzeniem.
20. Przed przemieszczeniem urządzenia należy najpierw opróżnić zbiornik na wodę.
21. Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu źródeł ciepła.
22. Należy zachować odległość co najmniej 20 cm między urządzeniem a ścianą.



## OPS PANELU STEROWANIA



- |   |   |
|---|---|
| 1. Tryb pracy wentylatora (niski/wysoki)      | 10. Ikona aktywności trybu ciągłego osuszania powietrza |
| 2. Zmiana trybu pracy wentylatora             | 11. Ikona aktywności trybu wentylacji                   |
| 3. Przycisk trybu nocnego                     | 12. Zwiększanie wilgotności                             |
| 4. Przycisk timera                            | 13. Zmniejszanie wilgotności                            |
| 5. Przycisk oczyszczania powietrza            | 14. Przycisk zasilania                                  |
| 6. Wskaźnik wilgotności powietrza             | 15. Przycisk zmiany trybu                               |
| 7. Wskaźnik timera                            | 16. Wskaźnik odszraniania                               |
| 8. Ikona aktywności trybu osuszania prania    | 17. Wskaźnik pełnego zbiornika                          |
| 9. Ikona aktywności trybu osuszania powietrza |   |

## OBŚLUGA

**Ustawianie urządzenia**

- Urządzenie należy ustawić w centralnej części pomieszczenia.
- Należy zapewnić przestrzeń co najmniej 20 cm z każdej strony urządzenia.
- Aby zapewnić cichą pracę urządzenia należy je umieścić na dywanie lub macie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego.
- Urządzenie należy przenosić używając uchwytów. Przed przeniesieniem należy opróżnić zbiornik.

**Włączanie/wyłączanie/zmiana trybu**

- Podłączyć wtyczkę urządzenia do gniazda sieciowego.
- Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie należy nacisnąć przycisk zasilania. Aby zmienić tryb pracy należy nacisnąć przycisk zmiany trybu.

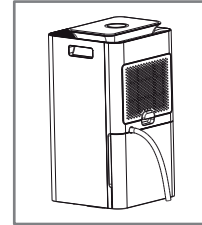
**Tryb osuszania**

- W trybie osuszania urządzenie pracuje do momentu osiągnięcia ustawionej wilgotności lub zapelnienia zbiornika na wodę.
- Zapelnienie zbiornika będzie sygnalizowane diodą na panelu sterowania.

- Aby zmienić żadaną wilgotność należy użyć przycisków zwiększania i zmniejszania wilgotności. Żadana wilgotność zostanie wyświetlona, po trzech sekundach zostanie wyświetlona aktualna wilgotność.
- Nacisnąc przycisk zmiany trybu pracy wentylatora aby przełączać między szybkością pracy.

### Tryb ciągłego osuszania

- W trybie ciągłego osuszania urządzenie pracuje do momentu ręcznego wyłączenia urządzenia lub zmiany trybu.
- W tym trybie należy podłączyć rurkę odprowadzającą wodę do odpływu wody. Należy umieścić rurkę tak, aby woda mogła swobodnie spływać na zewnątrz.
- Dozwolone jest użycie dłuższego węża, o średnicy 10 mm. Dozwolone jest użycie zewnętrznej pompy.



### Tryb suszenia prania

- W trybie osuszania prania urządzenie pracuje do momentu zapelnienia zbiornika lub włączenia automatycznego odszraniania.
- Zapelnienie zbiornika będzie sygnalizowane diodą na panelu sterowania.

### Tryb wentylacji

- W trybie wentylacji pracują tylko wiatraki urządzenia (kompresor jest wyłączony).
- Tryb zapewnia przepływ powietrza w pomieszczeniu bez jego osuszania.
- Nacisnąc przycisk zmiany trybu pracy wentylatora aby przełączać między szybkością pracy.

### Oczyszczanie powietrza

- Aby włączyć lub wyłączyć funkcję oczyszczania powietrza należy nacisnąć przycisk oczyszczania powietrza. Aktywność funkcji jest sygnalizowana zielonym podświetleniem przycisku.

### Timer

Urządzenie można zaprogramować aby zostało włączone lub wyłączone po ustawionym czasie. Zakres czasu wynosi 1-24 godziny.

- Aby ustawić automatyczne wyłączenie, należy przy włączonym urządzeniu nacisnąć przycisk timera, do ustawienia pożądanego czasu (w godzinach). Po trzech sekundach rozpocznie się odliczanie, a na wyświetlaczu pojawi się aktualna wilgotność.
- Aby ustawić automatyczne włączenie, należy przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć przycisk timera, do ustawienia pożądanego czasu (w godzinach). Po trzech sekundach rozpocznie się odliczanie, a wyświetlacz wyłączy się.
- Aktywność funkcji timera jest sygnalizowana diodą na panelu sterowania.
- Aby wyłączyć timer należy nacisnąć przycisk timera do ustawienia 00, lub włączyć/wyłączyć urządzenie.

### Tryb nocny

- Aby uruchomić lub wyłączyć tryb nocny należy nacisnąć przycisk trybu nocnego.
- W tym trybie wszystkie wskaźniki, przyciski (oprócz przycisku trybu nocnego) i wyświetlacz są wyłączone (urządzenie dalej pracuje).

### Automatyczne odszranianie

Aby zapobiec zamarzaniu kompresora, urządzenie przeprowadza automatyczne odszranianie.

- W temperaturze 0°C – 12°C odszranianie będzie przeprowadzane co 20 minut przez 5 minut.
- W temperaturze 12°C – 16°C odszranianie będzie przeprowadzane co 25 minut przez 5

minut.

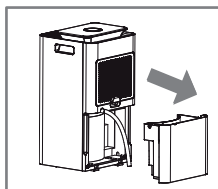
- W temperaturze 16°C – 20°C odszranianie będzie przeprowadzane co 120 minut przez 5 minut.
- Podczas odszraniania na wyświetlaczu pojawi się komunikat „P1”.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenia od zasilania.
- Obudowę urządzenia należy czyścić miękką, lekko wilgotną ściereczką bez użycia środków żrących.
- Czyszczenie filtra: zdemontowany filtr należy czyścić przy pomocy odkurzacza co 2-3 tygodnie.
- Czyszczenie zbiornika: zbiornik na wodę należy czyścić co 2 tygodnie. Zapobiegnie to osadzeniu się bakterii i pleśni.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy włączyć tryb wentylacji przez 30 minut. Następnie opróżnić i wysuszyć zbiornik na wodę. Tak przygotowane urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie osusza pomieszczenia	Nieprawidłowe ustawienie docelowej wilgotności	Ustawić docelową wilgotność na niższą niż pomieszczenia
	Zbyt niska temperatura otoczenia	Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego
	Zablokowany filtr	Wyczyścić filtr
Głośna praca urządzenia	Niestabilna powierzchnia	Umieścić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni
Błąd „E2” na wyświetlaczu	Przekroczona temperatura	Urządzenia należy używać w zakresie temperatury podanym w specyfikacji
Błąd „FL” na wyświetlaczu	Zbiornik wody pełny	Opróżnić zbiornik wody



*Opróżnianie zbiornika wody*

## SPECYFIKACJA

- Dwa poziomy wentylacji
- Funkcja timera
- Funkcja osuszania prania
- Funkcja oczyszczania powietrza
- Tryb nocny
- Tryb ciągłego osuszania
- Automatyczne odszranianie
- Automatyczne wyłączanie po wypełnieniu zbiornika
- Kółka jezdne

## GŁÓWNE CECHY

- Tryby pracy: pochłanianie / osuszanie / wentylacja
- Rodzaj: kompresorowy
- Wydajność pochłaniania wilgoci: 10 l / 24h (przy 30°C / 80% RH)
- Zakres docelowej wilgotności: 30% - 80%
- Zalecana powierzchnia pomieszczenia: 25 - 40 m<sup>2</sup>
- Głośność: 42 dB
- Filtr: karbonowy
- Czynnik: R290
- Klasa IP: IPX1
- Pojemność zbiornika: 2,5 l
- Pobór prądu: 180 W
- Napięcie: 220-240 V / 50 Hz

## PARAMETRY FIZYCZNE

- Wymiary: 247 x 247 x 490 mm
- Waga: 9 kg
- Długość kabla zasilającego: 180 cm



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



PL

Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. [serwis@lechpol.pl](mailto:serwis@lechpol.pl)

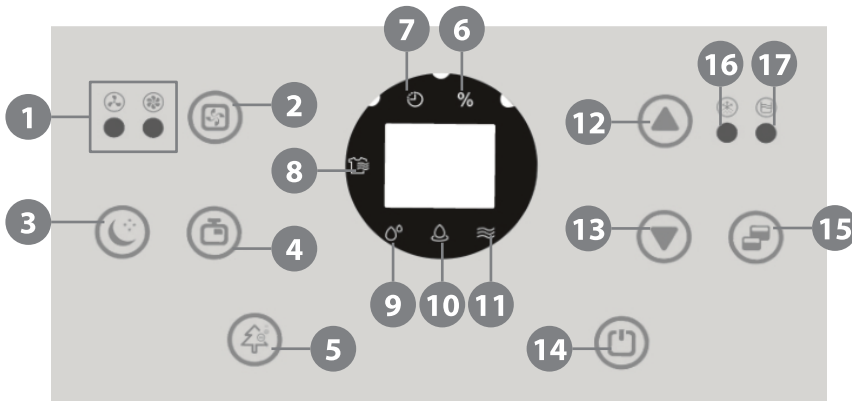
Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat TEESA. Citiți acest manual de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Pentru a reduce rănilor sau daunele, respectați măsurile de siguranță de bază aplicate atunci când utilizați orice dispozitiv electric, inclusiv următoarele:

1. Citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de a începe instalarea și asamblarea și păstrați-l pentru consultări ulterioare.
2. Înainte de a conecta dispozitivul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde tensiunii din priza de alimentare.
3. Aparatul este destinat doar pentru uz casnic.
4. Nu puneți obiecte în fantele de ventilație.
5. Curățați acest dispozitiv în conformitate cu instrucțiunile enumerate în secțiunea "Curățare".
6. Opriți dispozitivul:
  - Dacă nu funcționează corect
  - Dacă există un sunet neobișnuit în timpul utilizării
  - Înainte de a demonta aparatul
  - Înainte de curățare
  - Când nu este utilizat.
7. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Nu lăsați copiii nesupravegheați cu produsul.
8. Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de persoana care este responsabilă pentru siguranța lor.
9. Nu puneți aparatul în apă sau în orice lichid; și nici nu manipulați/utilizați cu mâinile ude sau umede.
10. Nu utilizați produsul în scopuri diferite de cele afișate în acest manual de utilizare.
11. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când funcționează.
12. Producătorul acestui produs nu este responsabil pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.
13. Nu încercați să reparați singur acest dispozitiv. Doar personalul autorizat și calificat poate repara acest dispozitiv. Nu dezasamblați niciodată acest dispozitiv.
14. Utilizați doar accesorii autorizate.
15. Nu înclinați dispozitivul în timp ce funcționează. Este destinate doar funcționării pe verticală.
16. Transportați dispozitivul doar în poziție verticală. Dacă dispozitivul a fost mutat în altă poziție, așteptați 24 de ore înainte de a-l porni.
17. După oprirea dispozitivului, așteptați 5 minute înainte de a-l porni din nou.
18. Pentru a opri dispozitivul, utilizați butonul de alimentare. Nu deconectați ștecherul de la priză în timp ce dispozitivul funcționează.
19. În timp ce utilizați modul de uscare a hainelor, nu agățați hainele direct deasupra dispozitivului. Păstrați o distanță de cel puțin 1 metru între aparat și haine.
20. Înainte de a muta dispozitivul, asigurați-vă că goliți rezervorul de apă.
21. Nu puneți dispozitivul lângă surse de căldură.
22. Păstrați o distanță de cel puțin 20 cm între dispozitivul și un perete.

## PANOU DE CONTROL



- |   |  |
|---|--|
| 1. Mod de funcționare ventilator (scăzut/ridicat) | 10.Indicator dezumidificare continua a aerului |
| 2. Buton de schimbare a modului ventilatorului    | 11.Indicator ventilator                        |
| 3. Buton mod de noapte                            | 12.Creșteți umiditatea                         |
| 4. Buton temporizator                             | 13.Scădeți umiditatea                          |
| 5. Buton purificator aer                          | 14.Buton de alimentare                         |
| 6. Indicator de umiditate a aerului               | 15.Buton de mod                                |
| 7. Indicator temporizator                         | 16.Indicator dezghețare                        |
| 8. Indicator mod de uscare a hainelor             | 17.Indicator rezervor de apă plin              |
| 9. Indicator dezumidificare aer                   |  |

## FUNCȚIONARE

### Configurarea dispozitivului

- Puneți dispozitivul în centrul încăperii.
- Păstrați distanță de cel puțin 20 cm de fiecare parte a dispozitivului.
- Pentru a asigura o funcționare silențioasă a dispozitivului, puneți-l pe un covor sau preș.
- Dispozitivul este destinat doar utilizării în interior.
- Mutați dispozitivul folosind mânerle mobile. Înainte de a muta dispozitivul, asigurați-vă că goliți rezervorul de apă.

### Pornirea/oprirea/schimbarea modului

- Conectați ștecherul dispozitivului la priză.
- Pentru a porni sau opri dispozitivul, apăsați butonul de alimentare. Pentru a schimba modul de lucru, apăsați butonul de mod.

RO

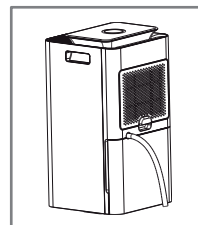
### Modul de dezumidificare a aerului

- În acest mod dispozitivul funcționează până când se atinge umiditatea setată sau rezervorul de apă este plin.
- Umplerea rezervorului va fi indicată de indicatorul de pe panoul de comandă.

- Pentru a crește sau a reeuce umiditatea dorită, utilizați butoanele de creștere și scădere a umidității. Va fi afișată umiditatea dorită și trei secunde mai târziu va fi afișată umiditatea curentă.
- Apăsați butonul de schimbare a modului ventilatorului pentru a comuta între vitezele ventilatorului.

### Mod de dezumidificare continuă

- În modul de dezumidificare continuă, dispozitivul funcționează până când este oprit manual sau se schimbă modul.
- În acest mod este necesară introducerea conductei de scurgere în orificiul de evacuare a apei. Puneți conducta într-un mod care să lase apa să curgă din dispozitiv.
- Este permisă utilizarea unei conducte mai lungi, cu condiția ca diametrul acesteia să fie de 10 mm. Este permisă utilizarea unei pompe externe.



### Modul de uscare a hainelor

- În acest mod dispozitivul funcționează până când rezervorul de apă este umplut sau dezghețarea este activă.
- Umplerea rezervorului va fi indicată de indicatorul de pe panoul de comandă.

### Mod de ventilație

- În acest mod funcționează doar ventilatoarele (compresorul este oprit).
- Acest mod permite circulația aerului în cameră fără dezumidificare.
- Apăsați butonul de schimbare a modului ventilatorului pentru a comuta între vitezele ventilatorului.

### Purificare aer

- Pentru a porni sau opri apăsați butonul de purificare a aerului. Activitatea funcției este indicată de iluminarea verde a butonului.

### Temporizator

Dispozitivul poate fi programat să pornească sau să se oprească automat după un timp prestabilit. Intervalul de timp este de 1-24 ore.

- Pentru a seta temporizatorul de oprire, în timp ce dispozitivul este pornit, apăsați în continuare butonul temporizatorului, până când pe afișaj apare timpul dorit (în ore). După trei secunde, numărătoarea inversă va începe, iar afișajul va afișa umiditatea curentă.
- Pentru a seta temporizatorul de pornire, în timp ce dispozitivul este oprit, apăsați în continuare butonul temporizatorului, până când pe afișaj apare timpul dorit (în ore). După trei secunde, numărătoarea inversă va începe, iar afișajul se va opri.
- Activitatea funcției temporizatorului este indicată de indicatorul temporizatorului de pe panoul de control.
- Pentru a opri temporizatorul, apăsați în continuare butonul temporizatorului până când se afișează 00, sau porniți/opriți dispozitivul.

### Mod noapte

- Pentru a activa sau dezactiva modul de noapte, apăsați butonul pentru modul de noapte.
- În acest mod, toate indicatoarele, butoanele (cu excepția butonului modului de noapte) și afișajul sunt oprite (dispozitivul continuă să funcționeze).

### Dezghețare automată

Pentru a preveni acumularea de gheață pe compresor, dispozitivul va efectua dezghețarea automată.

- La temperaturi de 0°C - 12°C dezghețarea va fi efectuată la fiecare 20 de minute timp de 5 minute.
- La temperaturi de 12°C - 16°C dezghețarea va fi efectuată la fiecare 25 de minute timp de 5 minute.
- La temperaturi de 16°C - 20°C dezghețarea va fi efectuată la fiecare 120 de minute timp de 5 minute.
- În timpul dezghețării, pe ecran este afișat mesajul "P1".

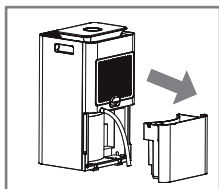
## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați dispozitivul de la priză înainte de curățare.
- Pentru a curăța carcasa dispozitivului, utilizați un material textil moale, ușor umezit, fără agenți chimici abrazivi.
- Curățarea filtrului: filtrul detașat trebuie curățat cu un aspirator la fiecare 2-3 săptămâni.
- Curățarea rezervorului de apă: curățați-l la fiecare 2 săptămâni. Acest lucru va preveni acumularea de bacterii și mușcați.
- Dacă dispozitivul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, comutați-l în modul de ventilație timp de 30 de minute. Apoi goliți și uscați rezervorul de apă. După aceea, dispozitivul poate fi depozitat în cutia sa originală, într-un loc uscat.

## DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu dezumidifică încăperea	Setare incorectă a umidității	Setați umiditatea dorită la o valoare mai mică decât cea din cameră
	Temperatura ambientală prea scăzută	Dispozitivul este destinat doar utilizării în interior
	Filtru înfundat	Curățați filtrul
Funcționare gălăgioasă	Suprafață instabilă	Puneți dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă.
Eroare "E2" pe afișaj	Temperatură depășită	Utilizați dispozitivul în intervalul de temperatură indicat în specificații
Eroare "FL" pe afișaj	Rezervor de apă plin	Goliți rezervorul de apă





Golirea rezervorului de apă

## SPECIFICAȚII

- Două nivele de ventilație
- Funcția de temporizator
- Mod de uscare a hainelor
- Funcția de purificare a aerului
- Modul de noapte
- Modul de dezumidificare continuă
- Dezghețare automată
- Oprire automată după umplerea rezervorului
- Roți de transport

### CARACTERISTICI PRINCIPALE

- Moduri de funcționare: dezumidificare/uscare/ventilare
- Tip: compresor
- Capacitate de dezumidificare: 10 l / 24 h (la 30°C / 80% RH)
- Setarea intervalului de umiditate: 30% - 80 %
- Suprafața recomandată a camerei: 25 – 40 m<sup>2</sup>
- Nivel de sunet: 42 dB
- Filtru: carbon
- Agent frigorific: R290
- Clasa IP: IPX1
- Capacitate rezervor: 2,5 l
- Consum de energie: 180 W
- Tensiune: 220-240 V / 50 Hz

### PARAMETRII FIZICI

- Dimensiuni: 247 x 247 x 490 mm
- Greutate: 9 kg
- Lungime cablu de alimentare: 180 cm



**Romania**  
**Reciclarea corectă a acestui produs**  
**(reziduuri provenind din aparatură electrică și electronică)**



Marcajele de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

**RO**

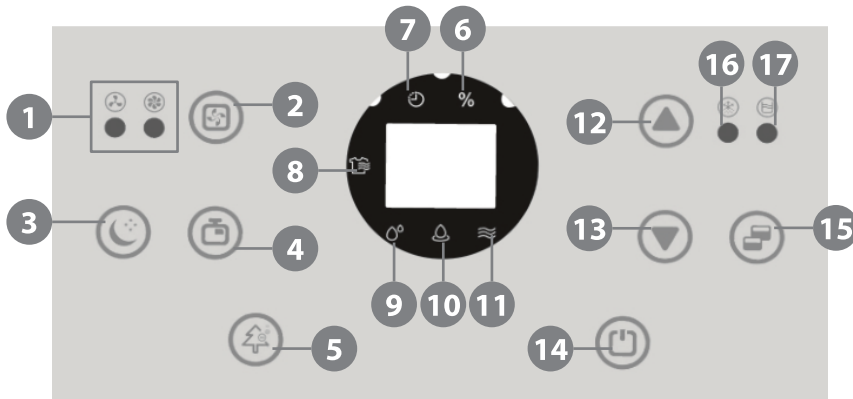
Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Aby ste znížili počet zranení alebo škôd, dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia pri používaní akéhokoľvek elektrického zariadenia, vrátane nasledujúcich:

1. Pred začatím inštalácie a montáže si prečítajte celý návod na obsluhu a uschovajte si ho pre budúce použitie. Návod si uschovajte pre budúce použitie.
2. Pred pripojením zariadenia k napájacej zásuvke sa uistite, že napätie uvedené na zariadení zodpovedá napätiu v napájacej zásuvke.
3. Spotrebič len na použitie v domácnosti.
4. Do vetracích otvorov neumiestňujte žiadne predmety.
5. Toto zariadenie čistite v súlade s pokynmi uvedenými v časti Čistenie.
6. Vypnite zariadenie:
  - ak nefunguje správne
  - ak sa pri používaní ozve nezvyčajný hlas
  - pred demontážou zariadenia
  - pred čistením
  - keď sa nepoužíva.
7. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí. Nenechávajte deti bez dozoru s výrobkom.
8. Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
9. Neumiestňujte prístroj do vody alebo inej tekutiny; ani s ním nemanipulujte/nepoužívajte s mokrymi alebo vlhkými rukami.
10. Výrobok nepoužívajte na iné účely, ako sú uvedené v tomto návode na obsluhu.
11. Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je v prevádzke.
12. Výrobca tohto produktu nezodpovedá za škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním a používaním zariadenia.
13. Nepokúšajte sa sami opravovať toto zariadenie. Toto zariadenie môže opravovať iba autorizovaný a kvalifikovaný personál. Toto zariadenie nikdy nerozoberajte.
14. Používajte iba autorizované príslušenstvo.
15. Počas prevádzky zariadenie nenakláňajte. Je určený len na vertikálnu prácu.
16. Zariadenie prepravujte iba vo vertikálnej polohe. Ak ste zariadenie presunuli do inej polohy, počkajte 24 hodín, kým ho zapnete.
17. Po vypnutí zariadenia počkajte 5 minút, kým ho znova zapnete.
18. Ak chcete zariadenie vypnúť, použite tlačidlo napájania. Neodpájajte sieťovú zástrčku, keď je zariadenie v prevádzke.
19. Počas používania režimu bielizne nevesajte bielizeň priamo nad zariadenie. Udržujte vzdialenosť medzi zariadením a bielizňou aspoň 1 meter.
20. Pred premiestnením zariadenia sa uistite, že ste vyprázdнили nádrž na vodu.
21. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti zdrojov tepla.
22. Udržujte vzdialenosť medzi zariadením a stenou aspoň 20 cm.

## OVLÁDACÍ PANEL



- |  |  |
|--|--|
| 1. Pracovný režim ventilátora (nízky/vysoký) | 10. Indikátor nepretržitého odvlhčovania vzduchu |
| 2. Tlačidlo na zmenu režimu ventilátora      | 11. Indikátor ventilátora                        |
| 3. Tlačidlo nočného režimu                   | 12. Zvýšte vlhkosť                               |
| 4. Tlačidlo časovača                         | 13. Znížte vlhkosť                               |
| 5. Tlačidlo čističky vzduchu                 | 14. Tlačidlo napájania                           |
| 6. Indikátor vlhkosti vzduchu                | 15. Tlačidlo režimu                              |
| 7. Indikátor časovača                        | 16. Indikátor rozmrazovania                      |
| 8. Indikátor režimu prania                   | 17. Indikátor plnej nádrže na vodu               |
| 9. Indikátor odvlhčovania vzduchu            |  |

## PREVÁDZKA

## Nastavenie zariadenia

- Umiestnite zariadenie do stredu miestnosti.
- Udržujte vzdialenosť najmenej 20 cm od každej strany zariadenia.
- Aby ste zabezpečili tichý chod prístroja, položte ho na koberec alebo podložku.
- Zariadenie je určené len na použitie v interiéri.
- Pohybujte zariadením pomocou pohyblivých rukovätí. Pred premiestnením zariadenia sa uistite, že ste vyprázdнили nádrž na vodu.

## Zapnutie/vypnutie/zmena režimu

- Zapojte zástrčku zariadenia do elektrickej zásuvky.
- Ak chcete zariadenie zapnúť alebo vypnúť, stlačte tlačidlo napájania. Ak chcete zmeniť pracovný režim, stlačte tlačidlo režimu.

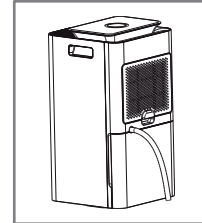
## Režim odvlhčovania vzduchu

- V tomto režime zariadenie funguje, kým sa nedosiahne nastavená vlhkosť alebo kým sa nenaplní nádržka na vodu.
- Naplnenie nádrže bude indikované indikátorom na ovládacom paneli.

- Ak chcete zvýšiť alebo znížiť požadovanú vlhkosť, použijete tlačidlá na zvýšenie a zníženie vlhkosti. Zobrazí sa požadovaná vlhkosť a o tri sekundy neskôr sa zobrazí aktuálna vlhkosť.
- Stlačením tlačidla zmeny režimu ventilátora prepínate medzi rýchlosťami ventilátora.

### Režim nepretržitého odvlhčovania

- V režime nepretržitého odvlhčovania zariadenie funguje, kým sa manuálne nevypne alebo nezmení režim.
- V tomto režime je potrebné vložiť drenážnu rúrku do odtoku vody. Potrubie umiestnite tak, aby voda mohla vytekať zo zariadenia.
- Je povolené použiť aj dlhšie potrubie, ak má priemer 10 mm. Použitie externého čerpadla je povolené.



### Režim sušenia bielizne

- V tomto režime zariadenie funguje, kým sa nenaplní nádržka na vodu alebo kým nie je aktívne odmrazovanie.
- Naplnenie nádrže bude indikované indikátorom na ovládacom paneli.

### Režim vetrania

- V tomto režime fungujú iba ventilátory (kompresor je vypnutý).
- Tento režim umožňuje cirkuláciu vzduchu v miestnosti bez odvlhčovania.
- Stlačením tlačidla zmeny režimu ventilátora prepínate medzi rýchlosťami ventilátora.

### Čistenie vzduchu

- Ak ho chcete zapnúť alebo vypnúť, stlačte tlačidlo čistenia vzduchu. Aktivitu funkcie signalizuje zelené podsvietenie tlačidla.

### Časovač

Zariadenie je možné naprogramovať tak, aby sa po prednastavenom čase automaticky zaplo alebo vyplo. Časový rozsah je 1-24 hodín.

- Ak chcete nastaviť časovač vypnutia, keď je zariadenie zapnuté, držte stlačené tlačidlo časovača, kým sa na displeji nezobrazí požadovaný čas (v hodinách). Po troch sekundách sa spustí odpočítavanie a na displeji sa zobrazí aktuálna vlhkosť.
- Ak chcete nastaviť časovač zapnutia, keď je zariadenie vypnuté, držte stlačené tlačidlo časovača, kým sa na displeji nezobrazí požadovaný čas (v hodinách). Po troch sekundách sa spustí odpočítavanie a displej sa vypne.
- Aktivita funkcie časovača je indikovaná indikátorom časovača na ovládacom paneli.
- Ak chcete časovač vypnúť, podržte stlačené tlačidlo časovača, kým sa nezobrazí 00, alebo zapnite/vypnite zariadenie.

### Nočný režim

- Ak chcete zapnúť alebo vypnúť nočný režim, stlačte tlačidlo nočného režimu.
- V tomto režime sú všetky indikátory, tlačidlá (okrem tlačidla nočného režimu) a displej vypnuté (zariadenie naďalej funguje).

**Automatické rozmrazovanie**

Aby sa zabránilo vytváraniu námrazy na kompresore, zariadenie vykoná automatické odmrazovanie.

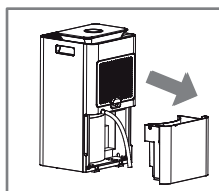
- Pri teplotách 0°C – 12°C sa bude rozmrazovanie vykonávať každých 20 minút po dobu 5 minút.
- Pri teplotách 12°C – 16°C sa bude rozmrazovanie vykonávať každých 25 minút po dobu 5 minút.
- Pri teplotách 16°C – 20°C sa bude rozmrazovanie vykonávať každých 120 minút po dobu 5 minút.<s
- Počas odmrazovania sa na displeji zobrazuje správa „P1“.

**ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Pred čistením odpojte zariadenie od napájania.
- Na čistenie krytu prístroja používajte mäkkú, mierne navlhčenú handričku bez abrazívnych chemických látok.
- Čistenie filtra: Odpojený filter je potrebné vyčistiť vysávačom každé 2-3 týždne.
- Čistenie nádrže na vodu: čistite ju každé 2 týždne. Predídete tak hromadeniu baktérií a plesní.
- Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, prepnite ho na 30 minút do režimu ventilácie. Potom vyprázdnite a vysušte nádrž na vodu. Potom môže byť prístroj uložený v pôvodnej krabici na suchom mieste.

**RIEŠENIE PROBLÉMOV**

Problém	Možný dôvod	Možné riešenie
Zariadenie neodvlhčuje miestnosť	Nesprávne nastavenie vlhkosti	Nastavte požadovanú vlhkosť na nižšiu, ako je momentálne v miestnosti
	Príliš nízka teplota okolia	Zariadenie je určené len na použitie v interiéri
	Upchatý filter	Vyčistite filter
Hlasná prevádzka	Nestabilné povrchy	Zariadenie umiestnite na rovný a stabilný povrch
Chyba „E2“ na displeji	Prekročená teplota	Zariadenie používajte v teplotnom rozsahu uvedenom v špecifikácii
Chyba „FL“ na displeji	Nádrž na vodu plná	Vyprázdnite nádrž



*Vyprázdnenie nádrže na vodu*

## ŠPECIFIKÁCIA

- Dve úrovne vetrania
- Funkcia časovača
- Režim sušenia bielizne
- Funkcia čistenia vzduchu
- Režim spánku
- Režim nepretržitého odvlhčovania
- Automatické rozmrazovanie
- Vypnutie auta po naplnení nádrže
- Transportné kolieska

## HLAVNÉ VLASTNOSTI

- Pracovné režimy: odvlhčovanie / sušenie / vetranie
- Typ: kompresor
- Kapacita odvlhčovania: 10 l / 24 h (pri 30 °C / 80 % RH)
- Nastavený rozsah vlhkosti: 30% - 80%
- Odporúčaná plocha miestnosti: 25 - 40 m<sup>2</sup>
- Hladina hluku: 42 dB
- Filter: uhlíkový
- Chladivo: R290
- IP hodnotenie: IPX1
- Objem nádrže: 2,5 l
- Príkion: 180 W
- Napätie: 220-240V/50Hz

## FYZIKÁLNE PARAMETRE

- Rozmery: 247 x 247 x 490 mm
- Hmotnosť: 9 kg
- Dĺžka napájacieho kábla: 180 cm

Tento preklad bol vygenerovaný automaticky. Môže obsahovať chyby. V niektorých prípadoch sa môže vyskytnúť nepresný výraz, napríklad pri preklade názvov tlačidiel alebo technických detailov. Ak máte nejaké pochybnosti, odporúčame vám prečítať si anglickú verziu návodu na použitie.



**Slovensko**  
**Správna likvidácia tohto produktu**  
**(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.



The logo for 'teesa' is centered on a dark gray rectangular background. The word 'teesa' is written in a lowercase, sans-serif font. The 't' is white, while the 'e', 'e', 's', and 'a' are a teal color. A registered trademark symbol (®) is located at the top right of the 'a'.